# MATRIX
buy direct

**D** **Originalbetriebsanleitung**
Trockenbauschleifer

**F** **Traduction de la notice originale**
Ponceuse de plafond

**GB** **Translation of the original instructions**
Drywall sander

**CZ** **Překlad původního návodu k používání**
Bruska na sádrokarton

**NL** **Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**
Wand- en plafondschuurmachine

**HR** **Prijevod izvorne instrukcije**
Žirafa za brušenje gipsanih ploča

# DWS 1200

Art.-Nr.: 130.200.200



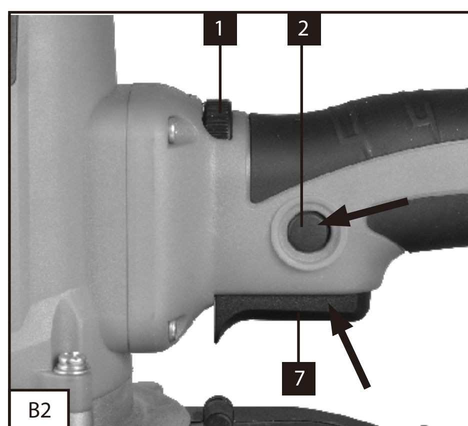


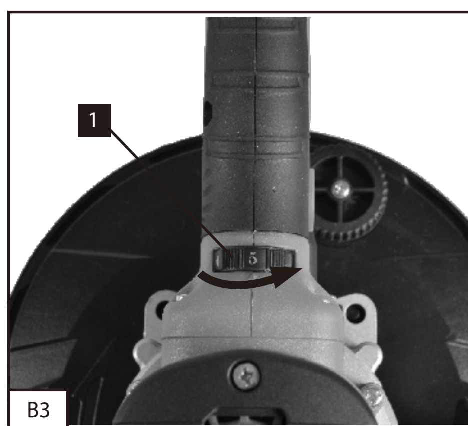
1 2 3

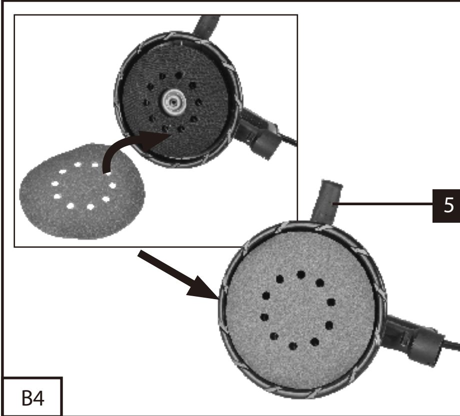
5
A
B
B1-1

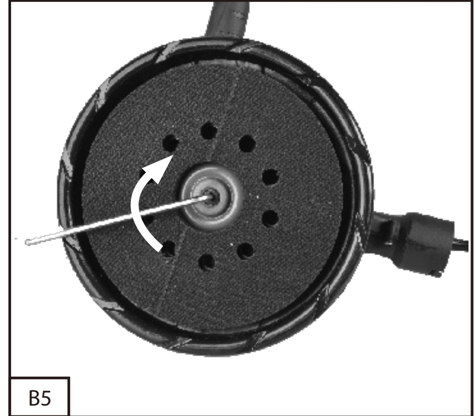
7
8

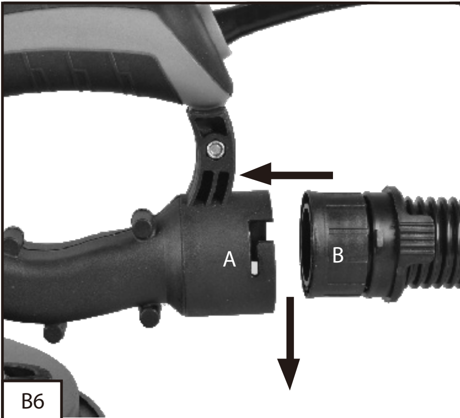
B1 4 6 9 10

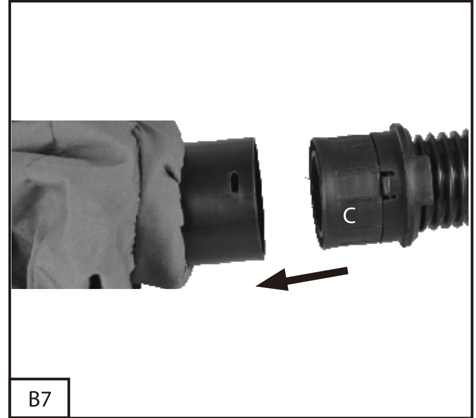


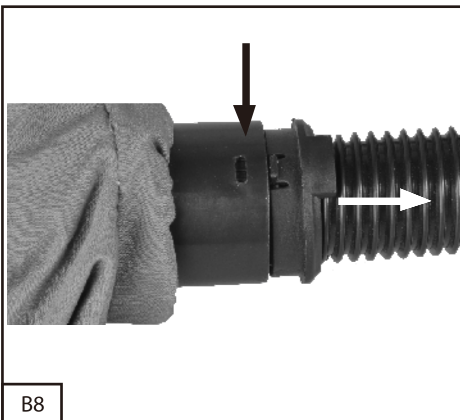



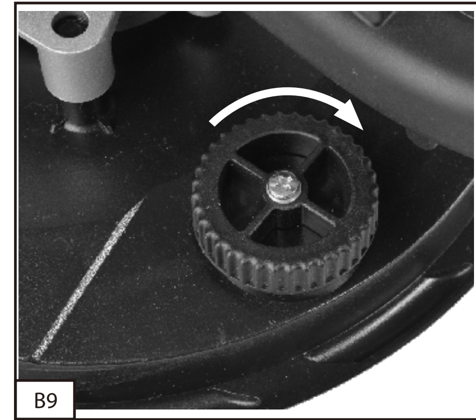

5
B4


B5


A
B
B6


C
B7


B8


B9

# 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

# 2. Sicherheitshinweise

**Allgemeine Sicherheitshinweise zum Elektrowerkzeug**



**Warnung!**
**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**2.1 Arbeitsplatzsicherheit**

**a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2.2 Elektrische Sicherheit**

**a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

**b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

**Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**2.3 Sicherheit von Personen**

**a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

**a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist**. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen,**

**Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
**Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

**g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 2.5 Service

**a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### 2.6 Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

**- Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen**

**a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

**c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

**d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

**e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

**f) Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark

und können zum Verlust der Kontrolle führen.

**g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

**h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

**i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

**j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffenkann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

**l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

**m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

**n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

**o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

**p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

**2.7 Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

**a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

**b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

**c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

**d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

**e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

**2.8 Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen**

**a) Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

**2.9 Zusätzliche Sicherheitshinweise**

a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.

b) Achtung! Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.

c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube

kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

### 2.10 Hinweise zur Vibration und Geräuschentwicklung

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

### 2.11 ⚠ Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.

c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### 2.12 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.



Achtung! – Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, um das Risiko von Personenschäden zu verringern.


Tragen Sie Gehörschutz!

Die Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.


Tragen Sie eine Schutzmaske!

Bei der Arbeit mit Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Verwenden Sie das Gerät niemals zusammen mit asbesthaltigen Materialien!


Tragen Sie eine Schutzbrille!
Funken, die während der Arbeit entstehen, sowie Splitter, Späne und Staub können zum Verlust des Sehvermögens führen.


**WARNHINWEIS:** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen stets zu beachten, um das Risiko eines Brandes, Stromschlags und von Personenschäden zu verringern.


**WARNHINWEIS:** Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand bzw. schweren Personenschäden führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

## 3. Komponentenübersicht (B1)

1. Drehzahljustierung
2. Einschalt-Arretierung
3. Griff
4. Abdeckung Schleifpapier
5. Hilfsgriff
6. Absaugjustierung
7. Hauptschalter
8. Staubabsaugvorrichtung
9. Schleifpapier
10. Schleifplatte

**Standardzubehör**

1. Schleifpapier (6x)
2. Teleskopischer Staubschlauch
3. Stoffbeutel
4. Kohlebürste (2x)
5. Schraubendreher
6. Sechskantschlüssel

## 4. Vor Inbetriebnahme

### 4.1 Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Elektrowerkzeug vorsichtig heraus.

2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).

3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile auf Transportschäden.

**Hinweis:** Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie dieses Elektrowerkzeug erworben haben.

4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
Bitte entsorgen Sie die Verpackung anschließend umweltgerecht, indem Sie diese einem Wertstoffsystem zuführen.


**WARNUNG**
**Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein**

**Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**4.2 Schleifpapier**

**Auswahl**
1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.

2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.

3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschieden Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

**4.3 Hilfsgriff montieren (B1-1)**
Dieses Gerät darf nicht ohne Hilfsgriff (5) benutzt werden.

Der Zusatzhandgriff kann an den 2 Positionen(A, B) eingeschraubt werden.

| Geräteseite | Geeignet für |
|---|---|
| Links (Pos. A) | Rechtshänder |
| Rechts (Pos. B) | Linkshänder |

## 5. Bedienungsanleitung

**1) Hauptschalter und Drehzahljustierung (B2,B3)**
Dieses Gerät ist mit einer Einschalter-Arretierung ausgestattet, sodass das Gerät nach dem Einschalten auch an bleibt.

a. **Einschalten des Geräts mit der „On“-Taste:** Betätigen Sie den Hauptschalter (7) zum Starten des Elektrowerkzeugs

b. **Das Gerät eingeschaltet lassen mit der „On“-Taste:** Betätigen Sie für einen Dauerbetrieb die Einschalt-Arretierung (2), damit das Gerät auch weiterhin in Betrieb bleibt.

c. **Ausschalten des Geräts mit der „Off“-Taste:** Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie nur kurz den Hauptschalter und lassen ihn sofort wieder los.

**2) Einsetzen und Wechseln des Schleifpapiers (B4)**


**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Einlegen oder Entfernen des Schleifpapiers das Gerät nicht nur ausschalten, sondern auch von der Stromversorgung trennen.

• Montageanleitung
Um das Schleifpapier auswechseln zu können, legen Sie das Gerät vorher auf einen glatten Boden. Nehmen Sie das Schleifpapier aus der Werkzeugkiste und befestigen Sie es an der Schleifplatte. (s. Abb. 2). Die Rückseite des Schleifpapiers (9) verbindet sich automatisch mit der Platte / selbstklebenden Platte (10) und stellt somit eine Verbindung und Wärmeleitung her.

Für ein optimales Schleif- und Poliererergebnis muss das Schleifpapier nach einer gewissen Nutzungsdauer ausgewechselt werden. Schalten Sie dazu zunächst das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung. Dann entfernen Sie das alte Schleifpapier vollständig von der Platte, damit Sie neues Schleifpapier bequem wieder einlegen können und das künftige Auswechseln damit erleichtern. Zum Schluss bringen Sie das neue Schleifpapier in Position.

• Übersicht zum Schleifpapier
Schleif- und Polierarbeiten an der zu bearbeitenden Wand und dem zu bearbeitenden Gegenstand können durch die Verwendung von Schleifkörnern und durch Drehbewegungen mit dem Schleifpapier ermöglicht werden. Schleifpapier wird je nach

Größe in unterschiedliche Kategorien eingeteilt. Demnach sollte die Auswahl des Schleifpapiers auf Grundlage der tatsächlichen Plattengröße erfolgen. Je größer die Dichte der Schleifkörner auf dem Schleifpapier ist, desto ebener und gerader kann die Fläche geschliffen oder poliert werden. Allerdings sinkt dabei entsprechend die Produktivität, und umgekehrt. Daher ist ein Schleifpapier mit einem Durchmesser von für Ihre tatsächlichen Bedürfnisse empfehlenswert.

**3) Auswechseln des Schleifpapiers (B5)**

a. Entfernen Sie das Schleifpapier.

b. Stecken Sie den Schlüssel in das Sechskantloch in der Mitte der haftenden Scheibe
und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn, um die beschädigte haftende Scheibe zu entfernen.

c. Setzen Sie die neue haftende Scheibe ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn.

**4) Anschlussset für die Staubabsaugung**
Das Anschlussstück für die Staubabsaugvorrichtung wird verwendet, um das Gerät mit dem Stoffbeutel zu verbinden. Dadurch wird die Staubbelastung aufseiten des Bedieners vermindert.

a. Verbinden Sie das Gerät mit dem Staubschlauch. (B6)
**Montageanleitung:** Stecken Sie den Staubschlauch in die Staubabsaugvorrichtung. Drehen Sie den Schlauch nach rechts, um die beiden Elemente fest miteinander zu verbinden.

**Demontage:** Drehen Sie den Riegel nach links und ziehen Sie den Staubschlauch heraus.

b. Verbinden Sie den Staubschlauch mit dem Stoffbeutel.
**Montageanleitung:** Stecken Sie den Schlauch in das Anschlussstück. Schieben Sie die Komponente C in das Anschlussstück, um den Schlauch mit dem Beutel fest zu verbinden. (B7)

**Demontage:** Drücken Sie das arretierte Anschlussstück mithilfe eines Schraubendrehers zusammen und ziehen Sie den Schlauch heraus. (B8)

**5) Justierung der Saugleistung (B9)**
Drehen Sie die Saugleistungsjustierung solange, bis die gewünschte Saugleistung erreicht ist.
Je größer die Öffnung, desto geringer ist die Saugleistung.

## 6. Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.

2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

## 7. Wartung und Service

**1) Austausch der Kohlebürsten**
Die Kohlebürsten sind Verschleißteile, die sich im Laufe des Gebrauchs abnutzen. Daher sollten die Kohlebürsten regelmäßig überprüft werden. Um Schäden am Schaltkreis zu verhindern, müssen beide Kohlebürsten gleichzeitig ausgetauscht werden.

**ACHTUNG!**
Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von autorisierten Servicekräften vorgenommen werden. Das Gerät darf nur mit beiden Bürsten verwendet werden!

**2) Reinigung**

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Schleifvorgang
• Eine regelmäßige Reinigung der Geräte kann die Lebensdauer des Gerätes verlängern und die Zahl der Reparaturarbeiten verringern.
Es wird empfohlen, die Anschlussstücke und Komponenten des Elektromotors ohne Wasser zu reinigen.

• Die Reinigung sollte unmittelbar nach Gebrauch der Teile erfolgen.
• Reinigen Sie die Teile mit einer Haarbürste und einem trockenen Tuch oder alternativ mit Hochdruckgas.

**3) Service**
Lassen Sie die Wartung Ihres Elektrogerätes nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen und verwenden Sie nur baugleiche Ersatzteile. Dadurch wird die technische Sicherheit während des Gebrauchs gewährleistet.

## 8. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Nennspannung: | 220-240 V~ |
| Nennfrequenz: | 50 Hz |
| Nennleistung: | 1200 W |
| Leerlaufdrehzahl: | 1300-3000 U/min |
| Gewicht: | 3,5 kg |
| Spindelgewinde: | M14 |
| Schleifkissengröße: | 210 mm |
| Schalldruckpegel: | 86,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Schallleistungspegel: | 97,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Schwingungswert: | 4,462 $m/s^2$, K=1,5 $m/s^2$ |

Konformitätserklärung der Vibrationswerte gemäß EN 60745 Die Angaben besagen, dass:
• der angegebene Schwingungsgesamtwert gemäß eines Standardtestverfahrens gemessen wurde und für den Vergleich zweier Geräte herangezogen werden darf.

• der angegebene Schwingungsgesamtwert für die vorläufige Bewertung der Exposition genutzt werden kann.




**Es wird darauf hingewiesen, dass**
• die Schwingungsemission während des eigentlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs sich je nach Handhabung von dem angegebenen Gesamtwert unterscheiden kann und dass

• Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden müssen, die auf einer Schätzung der tatsächlichen Exposition während des eigentlichen Gebrauchs basieren (unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus wie der Dauer, in der das Werkzeug abgeschaltet ist bzw. im Leerlauf betrieben wird und zwar zusätzlich zur Auslösezeit).

## 9. Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

## 10. ENTSORGUNG



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Übernahme in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung zugeführt werden.

## 1. Consignes de sécurité générales sur l’outil électrique

**1) Sécurité dans l’espace de travail**
a) Veillez à tenir un espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces sans visibilité ou sombres peuvent causer des accidents.
b) N’utilisez pas d’outils électriques dans des zones explosives comme par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières combustibles. Les outils électriques causent des étincelles inflammables par la poussière ou par les vapeurs.

c) Lors de l’utilisation, tenez les enfants et toute autre personne hors de la portée de l’outil électrique. La distraction peut vous faire perdre le contrôle.

**2) Sécurité électrique**
a) La fiche de connexion au réseau de l’outil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit être modifiée en aucune façon. N’utilisez pas d’adaptateur sur des outils électriques raccordés à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d’électrocution.

b) Evitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que conduites, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Le risque d’électrocution est élevé lorsque votre corps est relié à la terre.

c) Tenez les outils électriques éloignés de la pluie et de l’humidité. Le risque d’électrocution augmente si de l’eau a pénétré dans les outils électriques.

d) N’utilisez pas le câble dans un autre but que celui pour lequel il est prévu. Ne l’utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l’outil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l’huile, des arêtes tranchantes ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d’électrocution.

e) Si vous utilisez l’appareil à l’air libre, servez-vous d’un câble de rallonge autorisé pour l’extérieur. L’utilisation d’une rallonge prévue pour l’extérieur réduit le risque d’électrocution.

f) Si l’outil électrique doit être utilisé dans un environnement humide, raccordez-le absolument à une prise munie d’un disjoncteur différentiel (RCD). Un disjoncteur différentiel réduit le risque d’électrocution.

**3) Sécurité des personnes**
a) Soyez vigilant et faites attention à ce que vous faites. Ayez un comportement raisonnable par rapport à l’appareil. N’utilisez pas l’appareil si vous êtes fatigué ou sous l’emprise de drogues, d’alcool ou de médicaments. La non vigilance lors de l’utilisation d’outils électriques peut provoquer des blessures graves.

b) Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection individuel tel que, en fonction du contexte, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive réduit le risque de blessure.

c) Evitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l’outil électrique est éteint avant de le raccorder à une prise ou à une batterie, avant de le lever ou de le porter. Porter l’outil électrique avec le doigt sur le commutateur ou connecter des outils électriques réglés sur la position marche provoque des accidents.

d) Enlevez toutes les clés servant à l’ajustage ou au vissage avant de mettre l’outil électrique en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des dommages corporels.

e) Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à avoir une position sûre vous permettant de garder l’équilibre dans toutes les positions que vous adopterez lors de vos travaux. Ainsi, en cas de situation inattendue, vous pourrez plus facilement maintenir l’outil électrique sous contrôle.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces rotatives. Les vêtements amples, les bijoux ou les longs cheveux peuvent être entraînés par les pièces rotatives.

g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière sont disponibles, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Ces dispositifs réduisent lesrisques liés à la poussière.
4) Utilisation et entretien de appareils électriques
a) Ne sollicitez pas outre mesure l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. En utilisant l'outil adéquat prévu pour le travail envisagé, la tâche est réalisée avec plus de facilité et davantage de sécurité.

b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas. Un outil électrique que l'on ne peut plus mettre en marche ou arrêter représente un danger et doit être réparé.

c) Séparez l'outil électrique de la source d'électricité ou de la batterie avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité empêchent le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez quiconque utiliser ces appareils s'il n'en a pas l'habitude ou s'il n'a pas lu le présent manuel d'utilisation. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Conservez les outils électriques dans un état impeccable. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement placées et qu'elles ne sont pas grippées et qu'aucune pièce n'est cassée ou abîmée au point d'endommager le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les outils électriques endommagés avant de les utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Gardez les outils de coupe propres et aiguisés. Des outils de coupe correctement entretenus avec des lames acérées se grippent moins et sont plus faciles à manier.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, bits etc. conformément au présent manuel d'utilisation et prenez également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

**5) Service**
a) Ne faites réparer cet outil électrique que par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange de construction identique. La sécurité de l'outil électrique est ainsi préservée. Afin d'éviter tout danger, un câble électrique endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant, l'un de ses représentants chargé du service ou tout autre personnel qualifié.

## 2. Consignes de sécurité pour toutes les étapes de travail

**1) Consignes de sécurité courantes pour les travaux de ponçage :**
a) Cet outil électrique est prévu pour les travaux de ponçage. Veuillez lire tous les avertissements, consignes, schémas et spécifications s'y rapportant. Le non respect des consignes suivantes peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie ou de dommages corporels.

b) Les travaux de râpage, de polissage, de brossage ou de coupe ne doivent pas être réalisés avec cet outil électrique. Les travaux pour lesquels cet appareil n'est pas prévu peuvent s'avérer dangereux et conduire à des dommages de personnes.

c) N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été expressément prévu pour cet outil et qui n'est pas recommandé par le fabricant de cet outil. Le simple fait de fixer l'accessoire à votre outil

électrique n'assure pas un fonctionnement sûr.

d) La vitesse de rotation nominale de l'accessoire doit au moins correspondre à la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil. Un accessoire dépassant cette vitesse de rotation peut se briser et voler en éclats.

e)Le diamètre extérieur et la force de votre accessoire doivent se situer dans la capacité nominale de votre outil électrique. Un accessoire mal dimensionné ne peut pas être contrôlé ou protégé correctement.

f) En cas de fixation de l'accessoire avec des filets, ceux-ci doivent correspondre au filetage de réception. Dans le cas d'un accessoire fixé au moyen de flancs, l'ouverture de la réception de l'accessoire doit correspondre au diamètre du flanc. Un accessoire ne correspondant pas au matériel de fixation de l'outil électrique n'est pas en équilibre, vibre trop fort et peut faire perdre le contrôle.

g) N'utilisez aucun accessoire endommagé. Avant d'utiliser les accessoires, vérifiez-les, par exemple que les disques de ponçage ne sont pas déchirés ou craquelés, que le plateau de ponçage n'est pas craquelé, trop usé ou élimé, que les brosses métalliques n'ont pas de fils lâches ou cassés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, vérifiez que rien n'est endommagé et, le cas échéant, placez-y un accessoire non endommagé. Après la vérification et le montage d'une pièce d'accessoire, tenez-vous ainsi que les autres personnes hors de portée du plan de rotation de l'accessoire et mettez l'outil électrique en marche pendant une minute dans sa vitesse de rotation maximale. Généralement, un accessoire endommagé se brise durant cette période de test.

h) Portez un équipement de protection individuelle. Selon le cas, servez-vous d'une protection pour le visage et de lunettes de protection. Au besoin, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection et un tablier d'atelier protégeant des frottements légers et des petites pièces à usiner. La protection oculaire doit empêcher que la saleté causée et dispersée par les différents travaux n'atterrisse dans les yeux. Le masque anti-poussière ou l'appareil respiratoire doit être en mesure de filtrer les particules engendrées par votre travail. Si vous êtes longuement soumis à un bruit puissant, cela peut causer des dommages au niveau de l'ouïe.

i) Tenez les personnes non concernées par les travaux à une distance de sécurité de l'espace de travail. Les personnes pénétrant dans l'espace de travail doivent porter un équipement de protection individuel. Les particules de la pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent voler et provoquer des dommages de personnes se tenant même en dehors de l'espace de travail immédiat.

j) Si vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'accessoire servant à la coupe peut toucher des fils cachés ou le propre câble électrique, ne tenez l'outil électrique que par la poignée isolée. Le contact avec un câble conducteur peut mettre des pièces métalliques libres de l'outil sous tension et déclencher une électrocution de la personne se servant de l'outil.

k) Tenez le câble électrique éloigné des accessoires rotatifs. Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble électrique peut être coupé en deux ou happé et votre main ou votre bras peut être pris dans l'accessoire rotatif.

l) Ne reposez l'outil électrique que lorsque l'accessoire est complètement au repos. L'accessoire rotatif peut entrer en contact avec le support et vous perdriez le contrôle de l'outil électrique

m) Ne laissez pas l'outil électrique en marche pendant que vous le portez à côté de vous. Vos vêtements peuvent être pris lors d'un contact involontaire et l'accessoire peut s'enfoncer dans votre corps.

n) Nettoyez régulièrement les ouvertures d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur à moteur aspire la poussière dans le boîtier et un amoncellement trop important de poudre métallique peut causer une électrocution.

o) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles. Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

p) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant du liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer une électrocution.

**2) Contrecoups et avertissements s'y rapportant**

Un contrecoup est une réaction soudaine liée à des disques, à des meules de ponçage, à des brosses ou à d'autres accessoires coincés ou grippés. Par le coincement ou le grippage, un arrêt soudain de l'accessoire rotatif a lieu tandis que l'outil électrique hors de contrôle est contraint, en se coinçant, à un mouvement rotatif en sens inverse par rapport à l'accessoire.
Si la meule de tronçonnage est par exemple coincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui s'est coincée peut pénétrer dans la surface du matériau de manière à ce que la meule dévie. La meule saute soit vers vous soit depuis vous ; cela dépend du sens de rotation de la meule au moment du coincement. Dans ces circonstances, les meules de tronçonnage peuvent aussi se briser. Les contrecoups sont causés par une mauvaise manipulation de l'outil électrique, par le non respect des étapes de mise en service ou par les circonstances et ils peuvent être évités en mettant en œuvre les mesures de sécurité énumérées ci-dessous.

a) Tenez bien l'outil électrique et mettez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez contrer les forces du contrecoup. Si possible, utilisez toujours la poignée auxiliaire pour avoir le meilleur contrôle en cas de contrecoups ou de réactions du couple de rotation pendant que l'appareil est en marche. C'est avec des mesures de sécurité appropriées que l'utilisateur peut au mieux contrôler les réactions du couple de rotation ou les contrecoups.

b) Ne tenez jamais votre main à proximité de l'accessoire rotatif car il pourrait se retourner sur votre main.

c) Ne vous tenez pas dans l'espace dans lequel l'outil électrique évoluerait en cas de contrecoup. En cas de coincement, un contrecoup entraîne l'outil dans la direction opposée de celle du mouvement du disque.

d) Travaillez particulièrement prudemment dans les coins ou sur les bords tranchants etc. Evitez que l'accessoire ne rebondisse et ne coince le tout. Dans les coins, sur les bords tranchants ou lorsqu'il rebondit, l'accessoire rotatif tend à coincer. Ceci cause une perte de contrôle ou un contrecoup.

e) N'utilisez pas de lames de scie à dents ou de scie à bois. De tels outils causent fréquemment un contrecoup ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

**3) Consignes de sécurité supplémentaires relatives au ponçage**

a) N'utilisez pas un trop grand papier à poncer. Lors du choix du papier à poncer, suivez les recommandations du fabricant. Un grand papier abrasif dépassant du plateau de ponçage représente un danger de blessure et peut être happé ou mener à un déchirement du disque ou à des contrecoups.

**4) Domaine d'application de l'appareil**

L'appareil issu de notre assortiment de produits fait partie des appareils électriques manipulables à la main. Il a été principalement conçu pour les surfaces calcaires telles que les murs intérieurs, les toits, les murs extérieurs, les couloirs etc. Eliminez la couche de calcaire colorée du mur et lissez la surface de ce dernier. Ainsi, le degré d'efficacité des travaux de polissage peut être

optimisé et la qualité de l’ouvrier augmentée. L’appareil est fait de telle manière qu’il peut fonctionner à une vitesse de rotation faible ou élevée. De plus, vous pouvez adapter la structure de connexion de manière à ce que les surfaces tant hautes que basses puissent être travaillées. Grâce à cette forme compacte et facilitant l’utilisation, le processus de ponçage peut être optimisé.


Attention ! Veuillez lire entièrement le manuel d’utilisation afin de réduire le risque de dommages de personnes.


Portez une protection auditive !

Le bruit peut causer des dommages au niveau de l’ouïe.


Portez un masque de protection !

Lors du travail avec le bois et d’autres matériaux, de la poussière nocive peut être produite. N’utilisez jamais l’appareil en même temps que des matériaux contenant de l’amiante !


Portez des lunettes de protection ! Les étincelles surgissant pendant le travail, comme les éclats, les copeaux et la poussière, peuvent réduire l’acuité visuelle.


**AVERTISSEMENT :** lors de l’utilisation d’outils électriques, les mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d’incendie, d’électrocution et de dommage corporels.


**AVERTISSEMENT :** lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des avertissements et des consignes peut causer une électrocution, un incendie ou de graves dommages corporels. Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (relié par un câble) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans câble).

## 3. Aperçu des composants (B1)

1. Réglage de la vitesse de rotation
2. Verrouillage de la position « marche »
3. Poignée
4. Couverture du papier à poncer
5. Poignée auxiliaire
6. Réglage de l‘aspiration
7. Commutateur principal
8. Dispositif d’aspiration de la poussière
9. Papier à poncer
10. Plateau à poncer

**Accessoires standards**

1. Papier à poncer (x6)
2. Tuyau à poussière télescopique
3. Sac en tissu
4. Balai de charbon
5. Tournevis
6. Clé Allen

## 4. Manuel d’utilisation

**1) Commutateur principal et ajustage de la vitesse de rotation (B2,B3)**
Cet appareil est équipé d’un verrouillage de la position « marche » si bien qu’une fois allumé, l’appareil fonctionne en continu.

a. **Mise en marche de l’appareil avec la touche « on » :**Actionnez le commutateur principal (7) pour démarrer l’outil électrique

b. **Laisser l’appareil allumé grâce à la touche « on » :** Pour une utilisation prolongée, actionnez le verrouillage de la position « marche » afin que l’appareil continue à fonctionner.

c. **Extinction de l'appareil avec la touche « off » :** Pour éteindre l'appareil, appuyez simplement brièvement sur le commutateur principal que vous relâchez immédiatement.

**2) Mise en place et changement du papier à poncer (B4)**



**Conseil :** assurez-vous, avant d'insérer ou de retirer le papier à poncer, que vous ayez non seulement éteint l'appareil mais l'ayez également déconnecté de l'alimentation électrique.

• Directive de montage : pour pouvoir changer le papier à poncer, déposez d'abord l'appareil sur une surface lisse. Retirez le papier à poncer du boîtier de l'outil et fixez-le au plateau à poncer (cf. fig. 2). Le dos du papier à poncer (9) se connecte automatiquement au plateau / plateau autocollant (10) et crée ainsi une connexion et une conduite de chaleur.

Pour un résultat de ponçage et de polissage optimal, le papier à poncer doit être changé après un certain temps d'utilisation. Eteignez d'abord l'appareil et coupez-le de l'alimentation électrique. Retirez ensuite complètement l'ancien papier à poncer du plateau afin de pouvoir tranquillement réinsérer du papier à poncer neuf et de faciliter le prochain changement. Pour finir, mettez le nouveau papier à poncer en place.

Aperçu des papiers à poncer : les travaux de ponçage et de polissage sur le mur et l'objet à traiter peuvent être rendus possibles par l'utilisation de grains abrasifs et par une utilisation du papier abrasif en mouvements circulaires.
Le papier à poncer est classifié en différentes catégories selon sa taille. Aussi le choix du papier à poncer doit-il être fait en fonction de la taille réelle du plateau. Plus grande est l'épaisseur des grains abrasifs, plus la surface à poncer ou à polir pourra être lisse et plane. Toutefois, dans ce cas, la productivité décline proportionnellement, et réciproquement. Du fait, un papier à poncer avec un diamètre correspondant à vos besoins est recommandé.

**3) Changement du papier à poncer (B5)**

a. Retirez le papier à poncer.

b. Insérez la clé dans le trou à six pans au milieu du disque adhésif et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'enlever la meule adhésive endommagée.

c. Insérez le nouveau disque adhésif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

**4) Set de connexion pour l'aspiration de la poussière**
L'élément de connexion pour le dispositif d'aspiration de la poussière est utilisé pour raccorder l'appareil au sac en tissu. Ainsi, l'utilisateur est moins gêné par la poussière.

a. Raccordez l'appareil au tuyau d'aspiration.
(B6) **Consigne de montage :** insérez le tuyau d'aspiration dans le dispositif d'aspiration de la poussière. Tournez le tuyau vers la droite pour relier solidement les deux éléments entre eux.

**Démontage :** tournez le verrou vers la gauche et retirez le tuyau d'aspiration.

b. Raccordez le tuyau d'aspiration au sac en tissu.
**Consigne de montage :** insérez le tuyau dans le raccord. Poussez le composant C dans le raccord pour relier solidement le tuyau au sac. (B7)
**Démontage :** pressez sur le raccord verrouillé à l'aide d'un tournevis et retirez le tuyau. (B8)

**5) Réglage de la puissance d'aspiration (B9)**
Tournez l'ajustage de la puissance d'aspiration jusqu'à ce que vous ayez atteint la puissance d'aspiration souhaitée. Plus grande est l'ouverture, plus faible est la puissance d'aspiration.

## 5. Maintenance et service

**1) Changement des balais de carbone**
Les balais de carbone sont des pièces d'usure qui s'abîment au fur et à mesure de l'usage.

Aussi doivent-ils être vérifiés régulièrement. Afin d'empêcher des dommages au sein du circuit électrique, les deux balais de carbone doivent être remplacés en même temps.

**ATTENTION !**
Le changement des balais de carbone ne doit être effectué que par un personnel de service autorisé. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les deux balais de carbone !

**2) Nettoyage**

Nettoyez l'appareil après chaque activité de ponçage
• Un nettoyage régulier des appareils peut prolonger leur durée de vie et réduire le nombre des travaux de réparation. Nous recommandons de ne pas utiliser d'eau pour nettoyer les raccords et les composants du moteur électrique.
• Le nettoyage doit être effectué immédiatement après utilisation.
• Nettoyez les pièces avec une brosse à cheveux et un chiffon sec ou alternativement avec du gaz haute pression.

**3) Service**
Ne faites procéder à la maintenance de votre appareil électrique que par un personnel spécialisé qualifié et n'utilisez que des pièces de rechange de construction identique. Ainsi, la sécurité technique est assurée lors de l'utilisation.

## 6. Données techniques

| | |
|---|---|
| Tension nominale : | 220-240 V~ |
| Fréquence nominale : | 50 Hz |
| Puissance nominale : | 1200 W |
| Régime à vide : | 1300-3000 tr/min |
| Poids : | 3,5 kg |
| Filet : | M14 |
| Taille du coussin de ponçage : | 210 mm |
| Pression acoustique : | 86,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Puissance acoustique : | 97,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Valeur de vibration : | 4,462 $m/s^2$, K=1,5 $m/s^2$ |

Déclaration de conformité des valeurs de vibration d'après la norme EN 60745. Les données indiquent que :
• la valeur de vibration totale indiquée a été mesurée selon un processus de test standard et qu'elle peut servir à la comparaison entre deux appareils.
• la valeur de vibration totale indiquée peut être utilisée pour l'évaluation temporaire de l'exposition.


**Nous soulignons que**

• l'émission de vibration pendant l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer, en fonction de la manipulation, de la valeur totale indiquée et que

• les mesures de sécurité préventives en vue de la protection de l'utilisateur et basées sur l'estimation de l'exposition réelle pendant l'utilisation effective doivent être fixées (en considération de tous les éléments du cycle de fonctionnement tels que la durée durant laquelle l'outil est éteint ou tourne à vide mais également la durée de déclenchement).

## 7. STOCKAGE

Conservez l'appareil, le manuel d'utilisation et le cas échéant les accessoires également dans leur emballage d'origine. Vous aurez ainsi à tout moment toutes les informations et toutes les pièces à portée de main.
Emballez soigneusement l'appareil ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter des dommages lors de son transport.
Stockez toujours l'appareil dans un endroit sec.

## 8. ELIMINATION



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux anciens appareils électriques et électroniques et à son application dans le droit national, les outils électriques ne fonctionnant plus doivent être collectés séparément et éliminés de manière écologique.

## 1. Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos-containing materials with this power tool.

This power tool is solely intended for private use. Do not use the power tool for any other purpose than for the intended one. Any other use beyond the intended use is improper. For any resulting damage or injury, the user/operator is held liable, not the manufacturer.

## 2. General power tool safety instructions

**1) Work area safety**
a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating power tool. Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical Safety**
a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
**3) Personal Safety**
a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing the power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before

turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of a power tool may result in personal injury .

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jeweler. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jeweler or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4) Power tool use and care**
a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at a rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the power tool from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these Instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of moving parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**5) Service**
a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any danger.

## 3. Safety instructions for all operations

**1)Safety warnings common for sanding operations:**
a) This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or injury.

b) Operations such as grinding, polishing, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated can break and fly apart.

e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

f) Threaded mounting of accessories must match grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbor hole of accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will not balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no - load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations . The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

k) Position the cord clear of th e spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) Regularly clean the power tool’s air vents. The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

p) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock

**2) Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s

rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

**3) Additional safety instructions for sanding operations**

a) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

**4) Intended use of the device**

As one of our products, the device belongs to the hand-held electric tools. The device mainly caters for lime surface, including the interior wall, ceiling, exterior wall, corridor, etc. Remove the painting lime mud from the wall, and make the surface even or smooth. It may promote the wall polishing efficiency and quality by workers.

With various conditions taken into consideration in the design, the device may run at high or low speed. In addition, you may adjust the connection structure at high and low locations respectively, in order to optimize the sanding efficiency and realize user-friendly and compact design.



Caution - read the operating instruction to reduce the risk of injury.



Wear ear muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a mask
Dust which in injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device cause loss of sight

 **WARNING:** When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

 **WARNING:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 4. Structure overview (B1)

1. Speed adjuster
2. Lock-on button
3. handle
4. Sanding pad cover
5. Aux-handle
6. Suction adjuster
7. Main switch
8. Dust outlet
9. Sanding paper
10. Sanding pad

**Standard accessories**

1. Sandpaper(x6)
2. Telescopic dust hose
3. Cloth bag
4. Carbon brush(x2)
5. Screwdriver
6. Hex key

## 5. Before start-up

### 5.1 unpacking

1) Open the packaging and carefully take out the power tool.

2) Remove the packaging material as well as the packaging / transport locks (if any).

3) Check the scope of delivery for completeness and check the power tool and the accessory parts for transport damage.

**Note:** Do not start the power tool if you notice that parts are missing or damaged. Contact the retailer where you purchased this power tool.

4) Store the packaging until the end of the warranty period, if possible. Please dispose of the packaging in accordance with environmental regulations and take it to a recycling depot.

 **WARNING!**
**Neither power tools nor packaging materials are toys!**
**Children must not play with plastic bags, foils and small parts! Danger of swallowing and suffocation!**

### 5.2 Sandpaper

**Selection**
1) The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.

2) Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.

3) If you can chose between sandpapers with different graining, you should start with coarse-graining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

### 5.3 Fitting the Aux-handle (B1-1)
The machine must not be used without the Aux-handle (5).

The additional handle can be secured in any of 2

positions (A, B).

| Tool side | Suitable for |
|---|---|
| Left (position A) | Right-handed users |
| Right (position B) | Left-handed users |

## 6. Operation instruction

**1) Main switch and speed adjuster (B2,B3)**

This machine is equipped with a lock-on switch which can keep the machine on the "on" position.

a. **To switch the machine's motor "On":** Press the main switch(item 7) to start the power tool.

b. **To maintain the machine "on":** Press the lock-on button(item2) to maintain it on.

c. **To switch the machine's motor "off ":** slightly press the main switch and release it to switch off the machine.

d. **The Motor Speed Control:** Rotate the thumb wheel until the required speed is obtained. Press the main switch slightly to release the main switch.

**2) Sandpaper installing and replacement. (B4)**



**Note:** Prior to installation or removing the sandpaper, make sure to not only switch off the device, but also cut off the power supply.

• Installation Guide
To ensure the replacement procedures, place the device on the smooth ground prior to installation. Take the sandpaper from the toolbox, and then fix it onto the disk (see Fig .2). The back of the sandpaper (Item 9) will automatically glue with the disk/adhesive disk (Item 10), making both connection and conduction available.

In order to promote the sanding and polishing efficiency, it is necessary to change the sandpaper after the device has been operational for a certain period. Firstly, switch off the device and disconnect the socket. Then, remove the previous sandpaper entirely from the disk, so as to lay new sandpaper neatly as well as facilitate future replacement. At last, fix new sandpaper in position.

• Sandpaper Overview
Sanding and polishing towards the target wall and object is possible with abrasive grains and sandpaper twisting upon operations. The sandpaper is classified into various categories according to its dimensions. It is recommended to select the sandpaper in accordance with actual size of the disk. The more abrasive grains included on the sandpaper, the better flatness and parallelism can be achieved via sanding and polishing, while the sanding and polishing efficiency will fall accordingly and vice verse. Therefore, the sandpaper is recommended upon actual needs.

**3) Sanding pad replacement (B5)**

a. Remove the sandpaper;

b. Put the wrench into the hexagon hole in the center of the viscid disc and then rotate the wrench clockwise to take off the damaged viscid disc;

c. Install the new viscid disc, rotate the viscid disc clockwise.

**4) Connection set for dust outlet**
The dust outlet connector is used to connect the machine with the cloth bag, making it possible to reduce influence of dust to the operator t.

a. Connect the machine with the dust hose. (B6)
**Installation Guide:** Insert the dust hose into the dust outlet, rotate the hose to the right to lock the component with component A.

**Dismantling Process:** Rotate the lock to the left and pull out the dust hose.

b. Connect the dust hose with the cloth bag.

**Installation Guide:** Insert the hose into the connector. Push item C into the connector to lock the hose with the bag. (B7)

**Dismantling Process:** Push the locked connector with the screwdriver. Pull the hose out. (B8)

**5) Adjustment of suction power (B9)**
Rotate the suction power adjuster to adjust the suction power to a proper value. The bigger the opening , the less the suction power.

## 7. After use

1) Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.

2) Clean and maintain the power tool as described below, and store it carefully.

## 8. Maintenance and service

**1) Replacement of carbon brush**
The carbon brushes are expendable. It is keeping abrasion during use.
The carbon brushes should be checked regularly. In order not to damage the electrical circuit, both carbon brushes should be changed at the same time.

**CAUTION!**
Replacing the carbon brushes should be done by authorized service only.
The machine should be used only with both brushes!

**2) Cleaning**

Regular cleaning shall be conducted after grinding
• Cleaning the devices frequently may help to extend operating life and reduce repair rate. It is recommended to clean the connection sets and components of electric motor without application of water.
• Timely cleaning is recommended after the application of the devices.
• Clean the devices with a hairbrush and a piece of dry cloth, or simply blow it with high pressure gas.

**3) Service**
Have your electrical tool maintained exclusively by qualified specialist and using identical spare parts. This guarantees that technical safety is maintained during use.

## 9. Technical data

| | |
|---|---|
| Rated voltage: | 220-240 V~ |
| Rated frequency: | 50 Hz |
| Rated power: | 1200 W |
| Rated no-load speed: | 1300-3000 r/min |
| weight: | 3,5 Kg |
| Spindle thread: | M14 |
| Abrasive pad size: | 210 mm |
| Rated sound pressure lever: | 86,6 dB(A), K=3 dB(A) |
| Rated sound power lever: | 97,6 dB(A), K=3 dB(A) |
| vibration: | 4,462 m/s$^2$, K=1,5 m/s$^2$ |

Vibration declaration according to EN60745
The following information:
• that the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
• that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure


**A warning:**

• that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
• of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 10. STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

Always keep the machine in dry place.

## 11. DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

## 1. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**1) Bezpečnost pracoviště**
a) Pracoviště udržujte v čistotě a dobře osvětlené. Tma a nepořádek na pracovišti bývají příčinou nehod.

b) Neprovozujte nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, jako je například přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo plyny.

c) Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a přihlížející mimo dosah. Vyrušení může způsobit ztrátu kontroly.

**2) Bezpečnost při práci s proudem**
a) Zástrčky se musí shodovat se zásuvkou. Na zástrčce neprovádějte žádné změny. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zástrčky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a lednice. Když jste uzemněni, vzniká zde zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokrým podmínkám. Voda vnikající do elektrického nářadí zvýší riziko zasažení elektrickým proudem.

d) Nevystavujte kabel zbytečné zátěži. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání ani vypojování elektrického nářadí. Kabel držte daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

e) Při provozu elektrického nářadí v exteriéru používejte prodlužovací kabel určený pro použití v exteriéru. Použití kabelu určeného k použití v exteriéru snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) V případě nevyhnutného provozu ve vlhkém prostředí použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**3) Osobní bezpečnost**
a) Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, při provozu elektrického nářadí přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni či pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvíle nepozornosti během provozu elektrického nářadí může způsobit vážná zranění osob.

b) Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu zraku. Osobní vybavení jako dýchací maska proti prachu, protiskluzová ochranná obuv, ochrana hlavy a ochrana sluchu pro příslušné podmínky redukují případná osobní zranění.

c) Vyvarujte se nechtěného spuštění. Před zapojením do zdroje elektrického proudu či k bateriím, při zvedání a přenášení nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prsty na vypínači nebo nabíjení elektrického nářadí se spínačem v poloze zapnuto bývá příčinou nehod.

d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací klíče. Nastavovací klíč připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné poranění osob.

e) Nenatahujte se příliš. Vždy stůjte pevně a udržujte rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nečekaných situacích.

f) Noste správný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Své vlasy, oděv a rukavice držte mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud jsou k dispozici přípojky pro odsávání

prachu či sběrná zařízení, ujistěte se, že jsou připojeny a správně používány. Odsávání prachu může snížit rizika, která jsou s ním spojená.

**4) Použití elektrického nářadí a péče o něj**
a) Při použití elektrického nástroje nepoužívejte hrubou sílu. K danému účelu používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj funguje účinněji při použití k účelu, ke kterému byl určen.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud spínač nespíná či nevypíná. Jakýkoli nástroj, který není možné ovládat spínačem je nebezpečný a je nutné jej opravit.

c) Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství či při skladování elektrického nářadí je nutné jej vypojit ze sítě, či z nářadí vyjmout baterie. Takováto preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte elektrické nářadí provozovat osobám, které s elektrickým nářadím či s těmito pokyny nejsou seznámeny. Elektrické nářadí v rukou nezkušené osoby představuje nebezpečí.

e) Pečujte o elektrické nářadí. Zkontrolujte zda není nářadí chybně seřízeno, zda nejsou pohyblivé díly zlomené a zda nářadí nevykazuje jiná poškození, která by mohla mít vliv na provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nářadí udržujte ostré a čisté. U řádně udržovaného řezací nářadí s ostrými řeznými hranami je menší pravděpodobnost zadrhnutí a je snadnější je kontrolovat.

g) Elektrické nářadí, příslušenství a čepele nářadí používejte v souladu s těmito pokyny a zohledněte pracovní podmínky a vykonávanou práci. Použití elektrického nářadí k jiným pracím, než bylo zamýšleno, může způsobit nebezpečné situace.

**5) Servis**
a) Své elektrické nářadí dávejte k servisu pouze do kvalifikované opravny za použití identických náhradních dílů. To zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí. V případě poškození kabelu jej musí vyměnit výrobce, autorizovaný zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Jen tak se vyhnete veškerým rizikům.

## 2. Bezpečnostní pokyny k veškerým činnostem

**1) Bezpečnostní upozornění k broušení:**
a) Toto elektrické nářadí je určeno k broušení. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace poskytnuté spolu s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení pokynů uvedených níže může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo ke zraněním.

b) Činnosti jako vybrušování, leštění, kartáčování drátěným kartáčem, nebo řezání se nedoporučuje provádět tímto elektrickým nářadím. Činnosti, ke kterým toto elektrické nářadí nebylo vyrobeno mohou způsobit nebezpečné situace nebo zranění osob.

c) Nepoužívejte příslušenství, které není specificky vyrobeno nebo doporučeno výrobcem tohoto elektrického nářadí. To, že je možné příslušenství připojit k vašemu elektrickému nářadí nezaručuje bezpečný provoz.

d) Jmenovitá rychlost příslušenství se musí minimálně rovnat maximální rychlosti vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství točící se rychleji, než je jejich jmenovitá rychlost se mohou rozlomit a odlétnout.

e) Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství se musí pohybovat v rámci jmenovitých hodnot vašeho elektrického nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti není možné dostatečně

sledovat a kontrolovat.

f) Závitová objímka příslušenství se musí shodovat se závitem brusky. V případě příslušenství upevňovaného pomocí přírub se musí upínací otvor shodovat s montážním průměrem příruby. Příslušenství, která se neshodují s montážním zařízením elektrického nářadí nebudou v rovnováze, vytváří nadměrné vibrace a může zapříčinit ztrátu kontroly.

g) Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před použitím zkontrolujte veškeré příslušenství jako například brusné kotouče ohledně úlomků, prasklin, trhlin, nadměrného opotřebení, drátěné kartáče ohledně nalomených drátů. Při pádu elektrického nářadí nebo příslušenství zkontrolujte případná poškození či nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství odstupte vy i další přihlížející osoby mimo dosah roviny rotujícího příslušenství a pusťte elektrické nářadí na plné otáčky bez zatížení po dobu jedné minuty. Během této testovací doby se poškozené příslušenství obyčejně rozlomí.

h) Noste osobní ochranné vybavení. Podle druhu použití noste ochranu obličeje, nebo ochranné brýle. Pokud je to potřeba, noste prachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zastavit malé úlomky obrobku a úlomky brusného materiálu. Ochrana očí musí být schopná zastavit odletující úlomky vytvářené různými vašimi činnostmi. Delší vystavení intenzivnímu hluku může způsobit ztrátu sluchu.

i) Přihlížející osoby držte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Kdokoli vstoupí do pracovního prostoru, musí na sobě mít osobní ochranné vybavení. Existuje možnost odlétávání úlomků broušeného materiálu a zlomeného příslušenství, což může způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní zónu.

j) Pokud může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytou kabeláží nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchyty. V případě kontaktu řezacího příslušenství se "živým" vedením může dojít k nabití volných kovových dílů elektrického nářadí a provozovatel může být zasažen elektrickým proudem.

k) Umístěte kabel bezpečně mimo dosah rotujícího příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtažena do rotujícího příslušenství.

l) Nikdy nepokládejte elektrické nářadí dříve, než se kompletně nezastaví. Rotující příslušenství se může zakousnout do povrchu a nekontrolovaně vám elektrické nářadí vytrhnout z rukou.

m) Nepouštějte elektrické nářadí, když ho přenášíte a nachází se po vašem boku. Při náhodném kontaktu při rotaci může dojít k zachycení vašeho oděju a přitažení nářadí k vašemu tělu.

n) Pravidelně čistěte vzduchové ventily elektrického nářadí. Ventilátor motoru vtáhne prach do pláště a následné nahromadění kovového prachu představuje elektrické riziko.

o) Neprovozujte v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by jej mohly zapálit.

p) Nepoužívejte příslušenství, které si vyžaduje tekuté chlazení. Použití vody či jiného tekutého chladicího média může mít za následek smrt nebo zásah elektrickým proudem.

**2) Zpětný náraz a s tím související upozornění**

Zpětný náraz je náhlá reakce na zadřený nebo poškozený rotující kotouč, podložku, kartáč nebo jiné příslušenství. Zadření nebo poškození způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, které zase způsobí nekontrolovaný pohyb elektrického nářadí v opačném směru, než je rotace příslušenství v bodě spoje.

Například, pokud opracovávaný materiál zadře nebo poškodí brusný kotouč, okraj kotouče

se v momentě zadření zakousne do povrchu materiálu, což způsobí, že kotouč vystoupá ven nebo způsobí zpětný náraz. Kotouč může poskočit směrem k uživateli, nebo od něj, podle směru pohybu kotouče v momentě zadření. Brusné kotouče se za těchto podmínek rovněž mohou zlomit. Zpětný náraz je výsledek chybného použití elektrického nářadí a nesprávného postupu nebo podmínek a je možné se mu vyhnout dodržením preventivních opatření uvedených níže.

a) Udržujte pevné uchopení elektrického nářadí a své tělo a paži uveďte do pozice, ve které můžete klást odpor síle zpětného nárazu. Vždy používejte pomocný úchyt, pokud je k dispozici. To zajistí maximální kontrolu nad zpětným nárazem a reakcí točivého momentu při spuštění. Uživatel může v případě řádných preventivních opatření kontrolovat reakci točivého momentu a síly zpětného nárazu.

b) Nikdy neumisťujte svou ruku do blízkosti rotujícího příslušenství. Může dojít ke zpětnému nárazu příslušenství přes vaši ruku.

c) Nestůjte v místě, kam se bude elektrický nástroj pohybovat v případě výskytu zpětného nárazu. Zpětný náraz způsobí pohyb elektrického nářadí ve směru opačném k pohybu kotouče v momentě poškození.

d) Zvláštní péči věnujte práci na rozích, ostrých hranách atd. Vyvarujte se poskakování a poškození příslušenství. Rohy, ostré hrany a poskakování bývají příčinou poškození rotujícího příslušenství a způsobují zpětný náraz či ztrátu kontroly.

e) Nepřipojujte řetězové ani ozubené listy pil na dřevo. Takové listy často způsobují zpětný náraz či ztrátu kontroly.

**3) Další bezpečnostní pokyny k broušení**

a) Pro brusný kotouč nepoužívejte nadměrné brusné papíry. Při výběru brusného papíru se řiďte doporučením výrobce. Větší brusný papír přesahující brusnou podložku představuje nebezpečí protržení a může způsobit zadření či roztržení kotouče, či zpětný náraz.

**4) Plánované použití zařízení**

Tento náš výrobek je ruční elektrické nářadí. Toto zařízení se hodí především na vápenné povrchy, včetně stěn v interiéru, stropu, stěn exteriéru, chodeb atd. Odstraňuje vápenné nátěry ze stěn a vyrovnává a vyhlazuje povrchy. Může zvýšit efektivitu a kvalitu vyhlazení stěny ze strany dělníků.

Při designování byly zohledněny různé podmínky, a zařízení proto může běžet na vysoké i nízké otáčky. Navíc můžete přizpůsobit spojovací konstrukci pro vysoké a nízké polohy a optimalizovat tak efektivitu broušení. Zjistíte, že design zařízení je kompaktní a usnadňuje použití.


Pozor – přečtěte si tyto pokyny, abyste snížili riziko poranění.


Noste ochranu sluchu.

Působením hluku může dojít k poškození sluchu.


Noste dýchací masku

Při práci se dřevem a dalšími materiály vzniká zdraví škodlivý prach. Nikdy nepoužívejte zařízení k práci s materiály, které obsahují azbest!


Noste ochranné brýle.
Jiskry či úlomky, částice a prach vznikající při práci mohou způsobit ztrátu zraku.


**VAROVÁNÍ:** Při použití elektrického nářadí je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo nebezpečí vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob.



**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a varování. Pokud nebudou všechny pokyny a varování dodrženy, může následkem toho dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění osob
Všechna varování a instrukce uchovejte pro pozdější použití.

Výraz "elektrické nářadí" v pokynech se týká vašeho elektrického nářadí napájeného ze sítě (s kabelem), nebo (bezdrátového) elektrického nářadí na baterie.

## 3. Přehled složení (B1)

1. Regulátor rychlosti
2. Tlačítko zablokování
3. Úchyt
4. Kryt brusné podložky
5. Pomocný úchyt
6. Regulátor odsávání
7. Hlavní spínač
8. Odvod prachu
9. Brusný papír
10. Brusná podložka

**Standardní příslušenství**

1. Brusný papír (x6)
2. Teleskopická hadice na odsávání prachu
3. Textilní sáček
4. Uhlíkový kartáč (x2)
5. Šroubovák
6. Imbusový klíč

## 4. Návod k obsluze

Tento stroj je vybaven blokovacím spínačem, který může stroj udržet ve stavu "zapnuto".

a. Zapnutí motoru stroje: K zapnutí elektrického nářadí stiskněte hlavní spínač (položka č. 7).

b. Zachování stroje v zapnutém stavu: K zachování stroje v zapnutém stavu stiskněte blokovací tlačítko.

c. Vypnutí motoru stroje: Za účelem vypnutí stroje jemně stiskněte hlavní spínač a uvolněte jej.

d. Regulace rychlosti motoru: Otáčejte kolečko dokud nedosáhnete požadované rychlosti. Pro uvolnění hlavního spínače jej jemně stiskněte.

**2) Upevnění a výměna brusného papíru. (B4)**



**Upozornění:** Před instalací či odstraněním brusného papíru se ujistěte, že je elektrické nářadí nejen vypnuto, ale i odpojeno od zdroje proudu.
• Návod k instalaci
Za účelem zajištění postupu výměny umístěte zařízení před instalací na hladký podklad. Vyjměte brusný papír z krabice nářadí a upevněte jej na kotouč (viz obr. 2). Zadní strana brusného papíru (položka č. 9) se automaticky přilepí ke kotouči/ lepicímu disku (položka č. 10) což zajistí spojení i vedení.

Za účelem zlepšení efektivity broušení a leštění je nutné brusný papír po určité době provozu zařízení vyměnit. Nejprve zařízení vypněte a vypojte ho ze zásuvky. Poté zcela odstraňte starý brusný papír z kotouče, což umožní čisté přiložení nového brusného papíru a usnadní další výměnu. Nakonec upevněte brusný papír do správné polohy.

• Přehled k brusnému papíru
Broušení a leštění příslušné stěny či předmětu je možné díky brusným zrnům a otáčení brusného papíru při broušení. Brusný papír je rozdělen do různých kategorií podle velikosti. Je doporučeno vybrat brusný papír podle skutečné velikosti kotouče. Čím více brusných zrn na papíru je, tím větší hladkosti a roviny je možné broušením a leštěním dosáhnout, zatímco efektivnost broušení a leštění tím naopak klesá. Doporučuje se proto vybrat brusný papír v závislosti na potřebě.

**3) Výměna brusné podložky (B5)**

a. Odstraňte brusný papír.
b. Vložte imbusový klíč do šestihranného otvoru uprostřed přilnavého povrchu a otáčejte klíčem ve směru hodinových ručiček. Odstraňte poškozený přilnavý kotouč.
c. Namontujte nový přilnavý kotouč a otáčejte kotouč ve směru hodinových ručiček.

**4) 4) Spojovací sada a odvod prachu**
Spojka odvodu prachu se používá ke spojení stroje s textilním sáčkem, což umožňuje snížení vlivu prachu na uživatele.

a.Spojte stroj s prachovou hadicí. (B6)
**Návod k montáži:** Vsuňte prachovou hadici do vývodu prachu, otočte hadicí doprava a zajistěte její spojení s dílem A.
**Postup demontáže:** Otočte zámek doleva a vytáhnete prachovou hadici.

b. Spojení prachové hadice s textilním sáčkem.
**Návod k montáži:** Vsuňte hadici do spojky. Zatlačte část C do spojky zajistěte tím hadici v textilním sáčku.(B7)

**Postup demontáže:** Pomocí šroubováku stiskněte zablokovanou spojku. Vytáhněte hadici. (B8)

**5) Nastavení intenzity odsávání (B9)**
Otočte regulátorem intenzity odsávání a přizpůsobte intenzitu sání na správnou hodnotu. Čím větší je otvor, tím je intenzita odsávání menší.

## 5. Údržba a servis

**1) Výměna uhlíkového kartáče**
Uhlíkové kartáče jsou roztažitelné. To způsobuje opotřebení během použití.
Uhlíkové kartáče je nutné pravidelně kontrolovat. Aby se předešlo poškození elektrických okruhů je nutné oba uhlíkové kartáče měnit najednou.

POZOR!
Výměnu uhlíkových kartáčů by měl provádět výhradně autorizovaný servis.
Zařízení je nutné používat výhradně s oběma kartáči!

**2) Čištění**

Po každém broušení je nutné provést pravidelné čištění
• Časté čištění zařízení může prodloužit životnost a snížit potřebu oprav. Doporučujeme čistit spojovací sadu a součástky bez použití vody.
• Doporučujeme očistit zařízení hned po použití.
• Zařízení čistěte kartáčem a vlhkým hadříkem, nebo jej jednoduše očistěte vysokotlakým vzduchovým zařízením.

**3) Servis**
Své elektrické nářadí nechte opravovat výhradně u kvalifikovaného specialisty za použití identických náhradních dílů. To zaručí zachování technické bezpečnosti při použití.

## 6. Technické údaje

| | |
|---|---|
| Jmenovité napětí: | 220-240 V~ |
| Jmenovitá frekvence: | 50 Hz |
| Jmenovitý proud: | 1200 W |
| Jmenovitá rychlost bez zátěže: | 1300-3000 r/min |
| Hmotnost: | 3,5 Kg |
| Závit: | M14 |
| Velikost brusné podložky: | 210 mm |
| Jmenovitá míra akustického tlaku: | 86,6 dB(A), K=3 dB(A) |
| Jmenovitá intenzita hluku: | 97,6 dB(A), K=3 dB(A) |
| Vibrace: | 4,462 $m/s^2$, K=1,5 $m/s^2$ |

Prohlášení o vibracích v souladu s EN60745
Následující informace:
• Celková uvedená hodnota vibrací byla naměřená v souladu se standardní metodou měření může být použita ke srovnání jednotlivých nářadí.
• Celková uvedená hodnota vibrací může být použita k předběžnému stanovení míry vystavení.

 **Varování:**

• Emise vibrací během skutečného použití elektrického nářadí se může lišit od celkové uvedené hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje.
• Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně uživatele založené na odhadu vystavení ve skutečných podmínkách použití (zohlednění všech částí cyklu provozu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto, doba, kdy nářadí běží naprázdno spolu s dobou spouštění).

## 7. SKLADOVÁNÍ

Stroj, návod k obsluze a popřípadě příslušenství skladujte v originálním obalu. Tak budete mít vždy všechny informace a díly po ruce.

Abyste zabránili poškození při přepravě, zařízení důkladně zabalte, nebo použijte originální obal.

Stroj vždy skladujte na suchém místě.

## 8. LIKVIDACE



Nevhazujte elektrická zařízení do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrickych a elektronických zařízeních a její implementace do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení samostatně tříděna a likvidována ekologickým způsobem.

## 1. Algemene veiligheidsinstructies voor het elektrische gereedschap

**1) Veiligheid in de arbeidszone**
a) Houd de arbeidszone schoon en goed verlicht. Onoverzichtelijke of donkere zones kunnen ongevallen veroorzaken.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische werktuigen veroorzaken vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontvlammen.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand. Als gevolg van distractie zou u de controle kunnen verliezen.

**2) Elektrische veiligheid**
a) De netstekker van het elektrische gereedschap moet in een stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapter in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
b) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en vocht. In elektrisch gereedschap binnendringend water verhoogt het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik het netsnoer niet voor een ander dan het voorgeschreven doeleinde. Gebruik het niet om de machine te dragen, voort te trekken of om de stekker uit te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u elektrisch gereedschap buiten inzet, dient u gebruik te maken van een voor buitentoepassingen geschikt verlengsnoer. Gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert de kans op een elektrische schok.

f) Als elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, dient u het in elk geval aan een stopcontact met aardlekschakelaar (RCD) aan te sluiten. Een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

**3) Veiligheid van personen**
a) Wees waakzaam en let op wat u doet. Ga verstandig met de machine om. Gebruik de machine niet, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid bij gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

b) Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Afhankelijk van de toepassing verkleint een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming het risico op letsel.

c) Vermijd een ongewenste ingebruikname van de machine. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het op een stroomvoorziening aansluit, de accu plaatst of de machine opbeurt of draagt. Door het dragen van het elektrische gereedschap met de vinger aan de schakelaar of door het aansluiten van ingeschakeld elektrisch gereedschap kunnen zich gemakkelijk ongevallen voordoen.

d) Verwijder instelgereedschap of sleutels alvorens het apparaat in te schakelen. Een sleutel aan een draaiend onderdeel kan tot persoonlijk letsel leiden.

e) Buig niet te ver naar voren. Zorg dat u stevig staat, zodat u in elke werkhouding uw evenwicht kunt bewaren. Daardoor kunt u het elektrische

gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van draaiende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door draaiende bewegende delen worden gegrepen.

g) Wanneer stof afzuiging- en –opvanginrichtingen aanwezig zijn, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Deze inrichtingen verlagen risico's door stof.

**4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

a) Belast de machine nooit te zwaar. Gebruik het voor uw specifieke werk passende elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische gereedschap kunnen de betreffende werkzaamheden in het daarvoor bedoelde vermogensbereik beter en veiliger worden uitgevoerd.

b) Gebruik de machine niet, als de aan-/uitschakelaar niet werkt. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Haal het elektrische gereedschap los van de stroombron of de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het gereedschap weglegt. Dergelijke veiligheidsmaatregelen voorkomen het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat de machine niet door personen gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn, of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) Houd elektrisch gereedschap in een perfecte toestand. Controleer of bewegende onderdelen verkeerd uitgelijnd zijn resp. klemmen, of dat er delen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat hierdoor de werking van het elektrische gereedschap negatief beïnvloed is. Laat beschadigd elektrisch gereedschap voor gebruik repareren. Vele ongevallen worden door slecht onderhouden elektrisch gereedschap veroorzaakt.

f) Houd snijdgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig verzorgd snijdgereedschap met scherpe snijdranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en houd hierbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**5) Service**

Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met identieke reserveonderdelen repareren. Op deze manier wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze ter voorkoming van gevaren door de fabrikant, door een van zijn servicevertegenwoordigingen of door ander gekwalificeerd personeel worden vervangen.

## 2. Veiligheidsinstructies voor alle arbeidscycli

**1) Gebruikelijke veiligheidsinstructies voor schuurwerkzaamheden:**

a) Dit elektrische gereedschap is bestemd voor schuurwerkzaamheden. Lees en bekijk alle bij dit elektrische gereedschap behorende waarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties. Het negeren van de onderstaande instructies kan een elektrische schok, brand resp. ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

b) Wrijf-, polijst-, borstel- of snijdwerkzaamheden mogen niet met dit elektrische gereedschap worden uitgevoerd. Werkzaamheden waarvoor de machine niet bedoeld is, kunnen gevaarlijk zijn en tot persoonlijk letsel leiden.

c) Gebruik geen toebehoren die niet uitdrukkelijk voor dit gereedschap ontworpen en door de gereedschapsfabrikant aanbevolen zijn. Enkel het bevestigen van het toebehoren aan uw elektrische gereedschap garandeert geen veilige werking.

d) Het nominale toerental van het toebehoren moet minimaal overeenkomen met het op het elektrische gereedschap aangegeven maximale toerental. Toebehoren dat dit toerental overschrijdt, kan breken en uit elkaar slingeren.
e) De buitendiameter en de dikte van uw toebehoren moet binnen de nominale capaciteit van uw elektrische gereedschap liggen. Toebehoren met verkeerde afmetingen kan niet voldoende beveiligd of gecontroleerd worden.

f) Bij het vastschroeven van toebehoren dient de schroefdraad exact passend te zijn voor de spildraad. Bij toebehoren dat met behulp van flenzen wordt bevestigd, moet de opnameopening van het toebehoren exact overeenkomen met de flensdoorsnede. Toebehoren dat niet overeenstemt met het bevestigingsmateriaal van het elektrische gereedschap, is niet uitgebalanceerd, trilt overmatig en kan tot controleverlies leiden.

g) Gebruik geen beschadigd toebehoren. Controleer voor het gebruik het toebehoren, bijvoorbeeld de schuurschijven op spaanders en scheurtjes, de schuurschotel op scheuren en (overmatige) slijtage en de draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische gereedschap of het toebehoren gevallen zijn, dient u deze op beschadigingen te controleren resp. onbeschadigd toebehoren te monteren. Na het controleren en monteren van toebehoren dient u uzelf en andere personen buiten bereik van het rotatieniveau van het toebehoren te brengen en het elektrische gereedschap bij een maximaal stationair toerental 1 minuut in werking te stellen. Beschadigd toebehoren breekt normaal gesproken tijdens deze tijdsduur van de test.

h) Draag een persoonlijke beschermuitrusting. Gebruik al naargelang de toepassing gezichtsbescherming of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een werkplaatsschort die kleine schuur- of werkstukdeeltjes tegenhoudt. Oogbescherming moet voorkomen, dat het door de verschillende werkzaamheden veroorzaakte, rondvliegende vuil in de ogen terechtkomt. Stof- of gasmaskers moeten in staat zijn om de door uw werk ontstane deeltjes te filteren. Als u langere tijd aan veel lawaai wordt blootgesteld, kan dit leiden tot gehoorschade.

i) Houd buitenstaanders op veilige afstand van het werkgedeelte. Iedereen die het werkgedeelte betreedt, moet een persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. Werkstukdeeltjes of een gebroken toebehorendeel kunnen weggeslingerd worden en ook buiten de directe arbeidszone persoonlijk letsel veroorzaken.

j) Houd het elektrische gereedschap alleen aan de geïsoleerde grepen vast als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer zou kunnen raken. Het contact met een spanningvoerende kabel kan vrij liggende metalen delen van het gereedschap onder stroom zetten en de bediener een elektrische schok geven.

k) Houd het netsnoer uit de buurt van draaiend gereedschapstoebehoren. Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of ingetrokken en uw hand of arm in het roterende gereedschapstoebehoren trekken.

l) Leg het elektrische gereedschap pas weg als

het toebehoren volledig tot stilstand is gekomen. Het draaiende toebehoren kan in contact komen met de ondergrond, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap zou kunnen verliezen.

m) Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het naast u draagt. Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende toebehoren worden ingetrokken, waardoor het toebehoren zich in uw lichaam zou kunnen boren.
n) Reinig regelmatig de luchtopeningen van het elektrische gereedschap. De motorventilator trekt stof in de behuizing en een opeenhoping van metaalstof kan een elektrische schok veroorzaken.

o) Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Door vonken kunnen deze materialen ontbranden.

p) Gebruik geen toebehoren, waarvoor vloeibaar koelmiddel nodig is. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrische schokken.

**2) Terugslag en bijbehorende waarschuwingen**
Terugslag is een plotselinge reactie op ingeklemde of vastgeklemde schuurschijven, steunlagers, borstels of ander toebehoren. Door vastklemmen of gekneld raken komt het roterende gereedschap plotseling tot stilstand, waardoor de ongecontroleerde machine op dat moment in de tegengestelde richting van de schijfdraaibeweging schiet.

Als een slijpschijf bijvoorbeeld door het werkstuk wordt vastgeklemd, kan de rand van de schijf die vast is komen te zitten, in het oppervlak van het materiaal dringen, zodat de schijf uitslaat. De schijf vliegt dan ofwel in uw richting of juist van u af; dit hangt af van de draairichting van de schijf tijdens het vastklemmen. Onder deze omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken. Terugslag wordt door een verkeerde bediening van het elektrische gereedschap resp. onvakkundige bedieningsstappen veroorzaakt en kan door de hieronder vermelde veiligheidsmaatregelen worden voorkomen.

a) Houd het elektrische gereedschap goed vast en houd uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik, indien aanwezig, altijd de hulpgreep om tijdens het opstarten een optimale controle bij terugslagen of momentreacties te hebben. De bediener kan momentreacties of terugslagkrachten het beste met de geschikte veiligheidsmaatregelen tegengaan.

b) Houd uw hand nooit in de buurt van het roterende gereedschap, want er zou terugslag op uw hand kunnen plaatsvinden.

c) Zorg dat uw lichaam buiten het bereik blijft, waarin het elektrische gereedschap in geval van een terugslag beweegt. Een terugslag laat het gereedschap bij blokkering van de schijf in de tegengestelde richting van de schijfrotatie schieten.

d) Werk uiterst voorzichtig in het bereik van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat toebehoren van het werkstuk kan terugkaatsen en klem raken. Het roterende toebehoren neigt ertoe in hoeken, scherpe randen of in geval van terugkaatsen, vast te klemmen. Dit kan leiden tot een controleverlies of terugslag.

e) Gebruik geen zaagbladen voor hout of zaagbladen met tanden. Dergelijk toebehoren veroorzaakt vaak terugslagen of leiden tot controleverlies van het elektrische gereedschap.

**3) Extra veiligheidsinstructies voor het schuren**
a) Gebruik geen te groot schuurpapier. Volg bij de selectie van het schuurpapier de aanbevelingen van de fabrikant op. Groot schuurpapier dat over de schuurplaat heen steekt, vormt een risico voor verwonding en kan gemakkelijk vastklemmen of tot scheuren van de schijf of terugslagen leiden.

**4) Gebruiksdoel van de machine**
De machine uit ons productassortiment behoort tot de handbediende elektrische apparaten. Het werd hoofdzakelijk voor kalkoppervlakken zoals binnenwanden, plafonds, buitenmuren, overlopen enz. ontwikkeld. Verwijder de kalkverf van de muur en glad het wandoppervlak. Hierdoor kan de effectiviteit van de schuurwerkzaamheden geoptimaliseerd en de werkkwaliteit verhoogd worden.

De machine is zodanig ontworpen, dat het zowel met een hoog als op een laag toerental kan werken. Bovendien kunt u de verbindingsstructuur zodanig aanpassen, dat zowel hoge als lage vlakken kunnen worden bediend. Door deze gebruiksvriendelijke en compacte constructie kan het schuurproces worden geoptimaliseerd.


Opgelet! – Lees de gebruiksaanwijzing door om het risico op persoonlijk letsel te verlagen.


Draag gehoorbescherming!
Het machinelawaai kan tot gehoorschade leiden.


Draag een ademhalingsmasker!
Tijdens het werk met hout en andere materiaalsoorten kan gezondheidsschadelijk stof ontstaan. Gebruik de machine nooit samen met asbesthoudende materialen!


Draag een veiligheidsbril!
Vonken die tijdens het werk ontstaan, evenals splinters, spaanders en stof kunnen tot verlies van het gezichtsvermogen leiden.


**WAARSCHUWING:** Bij gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd de fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, zodat het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel wordt verkleind.


**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand resp. ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op uw op het stroomnet aangesloten (met kabel) elektrische machine of de op accustroom werkende (draadloze) elektrische machine.

## 3. Componentenoverzicht (B1)

1. Toerentalregeling
2. Inschakelvergrendeling
3. Handgreep
4. Afdekking schuurpapier
5. Hulpgreep
6. Afzuigregeling
7. Hoofdschakelaar
8. Stof afzuiginrichting
9. Schuurpapier
10. Schuurplaat

**Standaard toebehoren**

1. Schuurpapier (6x)
2. Telescopische stofslang
3. Stofzak
4. Koolborstels (2x)
5. Schroevendraaier
6. Zeskant sleutel

## 4. Gebruiksaanwijzing

**1) Hoofdschakelaar en toerentalregeling (B2,B3)**
Deze machine is uitgerust met een inschakelvergrendeling,
zodat het ook na het inschakelen in werking blijft.
a. **Inschakelen van de machine met de "On"-knop:** Indrukken van de hoofdschakelaar (7) voor het starten van het elektrische gereedschap

b. **De machine ingeschakeld laten met de "On"-knop:** Druk voor continu bedrijf het vergrendelingknopje (2) in, zodat de machine in werking blijft.

c. **Uitschakelen van de machine met de "Off"-knop:** Druk voor het uitschakelen van de machine slechts even op de hoofdschakelaar en laat deze vervolgens direct weer los.

**2) Inzetten en vervangen van schuurpapier (B4)**



**Opmerking:** Zorg ervoor dat u de machine voor het plaatsen of verwijderen van het schuurpapier niet alleen uitschakelt, maar tevens de stroomtoevoer onderbreekt.

• Montagehandleiding: om het schuurpapier te kunnen vervangen, dient u de machine vooraf op een gladde ondergrond te leggen. Haal het schuurpapier uit de gereedschapskist en bevestig deze op de schuurplaat (zie afb. 2). De achterzijde van het schuurpapier (9) verbindt zich automatisch met de schijf / zelfklevende plaat (10) en vormt aldus een verbinding en warmtegeleiding.

Voor een optimaal schuur- en polijstresultaat moet het schuurpapier na een bepaalde gebruiksduur worden vervangen. Schakel hiervoor eerst de machine uit en onderbreek de stroomtoevoer. Verwijder vervolgens het oude schuurpapier volledig van de schijf, zodat nieuw schuurpapier gemakkelijk kan worden aangebracht en het toekomstige vervangen wordt vereenvoudigd. Breng tot slot het nieuwe schuurpapier in positie.

• Overzicht van schuurpapier: schuur- en polijstwerkzaamheden aan de te bewerken wand en het te bewerken voorwerp vinden plaats door het gebruik van verschillende korrelgrootten en door draaibewegingen met het schuurpapier. Schuurpapier wordt afhankelijk van de grootte in verschillende categorieën ingedeeld. Daarom zou de keuze van het specifieke schuurpapier op basis van de werkelijke schijfgrootte moeten plaatsvinden. Hoe groter de dichtheid van de schuurkorrels op het schuurpapier, hoe vlakker en rechter het oppervlak geschuurd en gepolijst kan worden. Hierdoor neemt echter de productiviteit navenant af en omgekeerd. Daarom is het raadzaam om de korrelgrootte van het schuurpapier aan te passen aan uw daadwerkelijke behoeften.

**3) Vervangen van het schuurpapier (B5)**

a. Verwijder het schuurpapier.

b. Steek de sleutel in de zeskant opening in het midden van de vastgehechte schijf en draai deze rechtsom, om de beschadigde vastgehechte schijf te verwijderen.

c. Plaats de nieuwe vasthechtende schijf en draai deze rechtsom vast.

**4) Aansluitset voor de stofafzuiging**
Het aansluitstuk voor de stof afzuiginrichting wordt gebruikt om de machine met de stofzak te verbinden. Hierdoor wordt de stofbelasting voor de bediener verminderd.

a. Verbind de machine met de stofslang. (B6)
**Montagehandleiding:** steek de stofslang in de stof afzuiginrichting. Draai de slang naar rechts om de twee elementen vast met elkaar te verbinden.

**Demontage:** draai de grendel naar links en trek de stofslang uit.

b. Verbind de stofslang met de stofzak.
**Montagehandleiding:** steek de slang in het aansluitstuk. Schuif component C in het aansluitstuk om de slang vast aan de zak te verbinden. (B7)
**Demontage:** druk het vergrendelde aansluitstuk met behulp van een schroevendraaier samen en trek de slang uit. (B8)

**5) Instellen van het zuigvermogen (B9)**
Draai net zolang aan de zuigvermogen instelling, tot het gewenste zuigvermogen is bereikt.
Hoe groter de opening, hoe geringer het zuigvermogen.

## 5. Onderhoud en service

**1) Vervang de koolborstels**
De koolborstels zijn slijtagedelen die tijdens hun gebruik slijten. Daarom zouden de koolborstels regelmatig moeten worden gecontroleerd. Om schade aan het schakelcircuit te voorkomen, moeten beide koolborstels tegelijkertijd worden vervangen.

**OPGELET!**
Het vervangen van de koolborstels mag alleen door geautoriseerde servicemonteurs worden uitgevoerd. De machine mag alleen met beide koolborstels worden gebruikt!

**2) Reiniging**

Reinig de schuurmachine na ieder gebruik.
• Regelmatige reiniging van de machine kan de levensduur ervan verlengen en het aantal reparatiewerkzaamheden verminderen. Wij adviseren om de aansluitstukken en componenten van de elektromotor zonder water te reinigen.
• De reiniging zou direct na het gebruik van de onderdelen moeten plaatsvinden.
• Reinig de onderdelen met een haarborstel en een droge doek of eventueel met gas.

**3) Service**
Laat het onderhoud van uw elektrische gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitvoeren en gebruik enkel identieke reserveonderdelen. Hiermee wordt de technische veiligheid tijdens het gebruik gewaarborgd.

## 6. Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Nominale spanning: | 220 - 240 V~ |
| Nominale frequentie: | 50 Hz |
| Nominaal vermogen: | 1200 W |
| Stationair toerental: | 1300-3000 rpm |
| Gewicht: | 3,5 kg |
| Schroefdraad spil: | M14 |
| Afmetingen: | 210 mm |
| Geluidsdruk niveau: | 86,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Geluidsvermogen niveau: | 97,6 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Trillingswaarde: | 4,462 $m/s^2$, K=1,5 $m/s^2$ |

Verklaring van overeenstemming van de trillingwaarden in overeenstemming met EN 60745 Uit de gegevens blijkt dat:

• de aangegeven totale trillingwaarde overeenkomstig een standaard testprocedé gemeten werd en voor de vergelijking van twee apparaten mag worden geraadpleegd.

• de aangegeven totale trillingwaarde voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling kan worden gebruikt.


**Er wordt op gewezen dat:**

• de trillingsafgifte tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap op basis van de hantering kan verschillen van de aangegeven totale waarde en dat

• veiligheidsvoorzieningen ter bescherming van de bediener vastgesteld moeten worden, die gebaseerd zijn op een schatting van de daadwerkelijke blootstelling tijdens het feitelijke gebruik (met inachtneming van alle

bestanddelen van de gebruikscyclus zoals de duur, waarin de machine uitgeschakeld is resp. in nullast wordt ingezet naast de gewone gebruiksduur).

## 7. OPSLAG

Bewaar de machine, de gebruiksaanwijzing en bij behoefte ook het toebehoren in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen altijd bij de hand.

Verpak de machine goed en gebruik de originele verpakking om transportschade te voorkomen.

Bewaar de machine altijd op een droge plaats.

## 8. AFVOER



Voer elektrische gereedschappen niet af via het huisafval! Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht, moeten verbruikte of onklare elektrische werktuigen gescheiden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

## 1. Pravilna upotreba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim papirom namijenjen je za brušenje velikih površina zidova kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta

Ovaj uređaj nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova niti za skidanje tapeta i brušenje stropa te za mokro brušenje.

Ne koristite ovaj alat za rezanje ili poliranje niti za grubu pripremu. Ne koristite ga zajedno sa žičanim četkama i nemojte ga upotrebljavati na materijalima koji sadrže azbest.

Ovaj se aparat smije koristiti samo za privatne svrhe. Ne koristite ovaj alat za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen. Korištenje u druge svrhe smatra se neprikladnim te je za ozljede ili štete nastale neprikladnom upotrebom odgovoran korisnik, a ne proizvođač.

## 2. Općenite sigurnosne upute

### 1) Sigurnost u radnoj okolini

a) Radno okruženje mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili neosvijetljeno okruženje može lako uzrokovati nesreće.

b) Ne rukujte uređajem u okolini koja lako može uzrokovati eksplozije, poput one u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alat može proizvesti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dimove.

c) Djeca i promatrači ne smiju biti prisutni dok radite s električnim alatom. Razne distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### 2) Električna sigurnost

a) Utičnice moraju odgovarati utikačima. Ne izmjenjujte utikače ni na koji način. Ne koristite utikače s adapterima s uzemljenim električnim alatom. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice mogu smanjiti rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, poput cijevima, radijatorima, uređajima i frižiderima. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je tijelo uzemljeno.

c) Ne izlažite električni alat kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ako voda uđe u električni alat može uzrokovati električni udar.

d) Ne koristite kabel za nošenje, vuču ili odvajanje iz utičnice. Držite ga dalje od izvora topline, od ulja, oštrih rubova i pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu uzrokovati električni udar.

e) Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji je namijenjen za rad na otvorenom. Upotreba prikladnog kabela smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako je rukovanje električnim alatom neizbježno u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Upotreba takvog uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

a) Budite pažljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede.

b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maski protiv prašine, zaštitne obuće koja se ne skliže, kacige ili zaštite za uši u prikladnim situacijama može smanjiti ozljede pri rukovanju.

c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li sklopka uključena prije spajanja na izvor struje i/ili baterije, prije podizanja ili nošenja alata. Nošenje alata s prstom na prekidaču ili napajanje

alata dok je sklopka uključena može uzrokovati nesreće.

d) Uklonite sve ključeve za namještanje ili francuski ključ prije uključivanja alata. Francuski ključ ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

e) Nemojte se rastezati pri radu. Uvijek stojite na obje noge i pazite da imate dobru ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

f) Prikladno se obucite. Izbjegavajte široku odjeću i ne stavljajte nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretnim dijelovima.

g) Ako su dostupni uređaji za odstranjivanje i sakupljanje prašine, provjerite da su spojeni i da se pravilno koriste. Upotreba sakupljača prašine može smanjiti rizike od nesreća povezanih s prašinom.

**4) Upotreba i održavanje električnog alata**

a) Ne pretjerujte s upotrebom uređaja. Koristite prikladan alat za vaš posao. S prikladnim električnim alatom napravit ćete posao bolje i sigurnije brzinom za koju je namijenjen.

b) Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može upaliti ili ugasiti. Električni alat koji se ne može kontrolirati s prekidačem opasan je i mora se popraviti.

c) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije prije nego radite ikakve izmjene, promjene dodataka ili prije negoli pohranite električni alat. Ove preventivne radnje mjera sigurnosti mogu smanjiti rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) Pospremite električne alate koji nisu u upotrebi dalje od dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s radom uređaja niti s ovim uputama da koriste alat. Električni alat opasan je u rukama neupućenih korisnika.

e) Održavajte električni alat. Provjerite neravnine i spojeve na pokretnim dijelovima, oštećenja dijelova ili drugih nepravilnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je potrebno, popravite sve kvarove na alatu prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su upravo loše održavanim alatima.

f) Održavajte alate za rezanje oštrima i čistima. Pravilno održavan alat za rezanje s oštrim listovima pile teže će se izvinuti i lakše ih je kontrolirati.

g) Koristite alat, dodatke i dijelove u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji obavljate. Upotreba alata za radnje koje su različite od onih za koje je alat namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

**5) Servis**

a) Vaš električni alat mora servisirati kvalificirani majstor koji koristi samo identične zamjenske dijelove. Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran. Ako je kabel uništen mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.

## 3. Sigurnosne upute za rad

**1) Sigurnosne upute koje su uobičajene u radu s brusilicom:**
a) Ovaj se alat smije koristiti samo kao brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se nalaze uz alat. U slučaju da ne slijedite sve upute navedene u nastavku možete uzrokovati električni udar, požar i/ili ozljedu.

b) Ne preporuča se raditi poslove poput mljevenja, poliranja, četkanja i rezanja s ovim alatom. Ako radite poslove za koje ovaj alat nije namijenjen možete uzrokovati opasnost i osobe

ozljede.

c) Ne koristite dodatke koji nisu posebno napravljeni za ovaj alat i koje ne preporuča proizvođač alata. Činjenica da se neki dodatak može staviti na ovaj alat ne znači da je rad s njim siguran.

d) Preporučena brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na alatu. Dodaci koji rade brže od preporuke može se razlomiti ili odletjeti.

e) Vanjski promjer i debljina dodatka mora odgovarati kapacitetu vašeg alata. Dodaci neprikladne veličine ne mogu se prikladno zaštititi ili kontrolirati.

f) Kod montiranja dodataka s navojem, navoj mora odgovarati navoju na alatu. Kod dodataka koji se montiraju pomoću prirubnice, rupa na dodatku mora odgovarati promjeru prirubnice. Dodaci koje ne odgovaraju montiranim dijelovima alata neće biti ravni, previše će vibrirati i mogu izgubiti kontrolu.

g) Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite jesu li dodaci poput abrazivnih kotača neoštećeni, odnosno da nisu otkrhnuti ili napuknuti, provjerite ima li podložak ikakve lomove, je li pretjerano korišten, te provjerite imaju li četke labave ili puknute žice. Ako alata ili dodatak padne na pod, provjerite je li nastala kakva šteta ili instalirajte novi dodatak. Nakon što ste pregledali alat i instalirali dodatak, stanite zajedno sa svima prisutnima dalje od pomičnog podatka te ga pokrenite na maksimalnu brzinu bez opterećenja tijekom ovog testiranja.

h) Nosite osobnu zaštitu opremu . Ovisno o vrsti posla, koristit masku za lice, zaštitne naočale i ako je potrebno, masku za lice, zaštitu za uši, rukavice i radnu pregaču kako bi spriječili zaostale komadiće s radne površine. Zaštita za oči mora štititi od letećih komadića nastalih u određenim poslovima. Maska protiv prašine mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom rada. Dugoročna izloženost visokoj razini buke može uzrokovati gubitak sluha.

i) Zamolite promatrače da stoje na sigurnoj udaljenosti od radne okoline. Svatko tko ulazi i radni prostor mora nositi opremu za osobnu zaštitu. Komadići nastali tijekom rada mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposredne blizine rada.

j) Držite električni alat samo za izoliranu dršku dok radite poslove u kojima bi dodatak za rezanje mogao doći u dodir sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelima. Doticaj sa „živom“ žicom će „oživiti“ izložene metalne dijelove alata i uzrokovati električni udar.

k) Pazite da kabel bude što dalje od rotirajućih dodataka jer u slučaju da izgubite kontrolu, kabel se može prerezati ili zapetljati a vašu ruku može povući u rotirajući dodatak.

l) Nemojte odložiti alat dok se dodatak nije potpuno zaustavio. Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i povući alata ta tako možete izgubiti kontrolu nad istim.

m) Nemojte uključivati alat dok ga nosite uz sebe. Slučajni kontakt s rotirajućim dodatkom može zapetljati vašu odjeću i tako privući alat bliže tijelu.

n) Redovito čistite otvore za zrak na alatu. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište a preveliko nakupljanje metalnog praha može uzrokovati električne udare.

o) Ne koristite alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.

p) Ne koristite dodatke koji se hlade pomoću rashladnih tekućina. Upotreba vode ili drugih tekućina za rashlađivanje može uzrokovati električni udar.

**2) Uzroci izbačaja i upozorenja:**
Izbačaj je nagla reakcija zapetog ili neravnog kotača, podloške, četkice ili drugog dodatka te zapinjanje ili zapetljavanje uzrokuje nagle prekide u radu rotirajućih dodataka koji zbog toga uzrokuju da alat koji nije pod kontrolom se izbaci u smjeru suprotnom od smjera okretanja rotirajućeg dodatka na mjestu zapinjanja.

Ako se abrazivna ploča zapetlja ili prikliješti u predmetu na kojem radimo, rub ploče koji je priklii ješten može se zariti u površinu materijala zbog čega ploča može ispasti ili se izbaciti. Ploča može poskočiti prema ili od rukovatelja, ovisno o smjeru kretanja ploče u trenutku zapinjanja. U tim se slučajevima mogu i razbiti abrazivne ploče. Izbačaj je rezultat krive upotrebe alata i/ili nepravilne radne procedure ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem prikladnih predradnji kako je navedeno u nastavku.

a) Čvrsto uhvatite električni alat i postavite se tako da se vaše tijelo i ruka odupre silama izbačaja. Uvijek koristite pomoćnu dršku, ako je ima, radi maksimalne kontrole prilikom izbačaja ili reakcije zakretanja prilikom paljenja. Rukovatelj može kontrolirati reakcije zakretanja ili sile izbačaja ako poduzme pravilne predradnje.

b) Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg dodatka. Dodatak se može izbaciti preko vaše ruke.

c) Izbjegavate postaviti tijelo na mjesto prema kojem će se električni alat pomaknuti dođe li do izbačaja. Izbačaj će pomaknuti alat u smjeru suprotnom od kretanja ploče u trenutku zapinjanja.

d) Budite posebno pažljivi prilikom rada u kutovima, na oštrim rubovima i td. Nemojte lupkati i zapinjati dodatkom. Kutovi, oštri rubovi i lupkanje može dovesti do toga da rotirajući dodatak zapne te da izgubite kontrolu ili da dođe do izbačaja.

e) Ne priključujte list pile za obradu drveta ili nazubljene listove pile jer mogu izazivati česte izbačaje i gubitak kontrole.

**3) Dodatne sigurnosne upute prilikom brušenja**
a) Nemojte koristiti pretjerano prevelike brusne ploče. Pridržavajte se uputa proizvođača pri odabiru brusnog papira. Brusni papir koji je veći od podloške predstavlja opasnost i može uzrokovati zapinjanje, lomljenje ploče ili izbačaj.

**4) Prikladna upotreba alata**
Ovaj proizvod pripada kategoriji ručnih električnih alata. Prikladan je za upotrebu na okrečenim površinama, poput unutarnjih zidova, stropova, vanjskih zida, prolaza i td. Odstranite višak kreča sa zida i učinite površinu ravnom ili glatkom. Pomaže radnicima postići bolju kvalitetu i učinkovitost poliranja zidova.

Prilikom dizajna uzeli smo u obzir nekoliko uvjeta pa tako aparat može raditi na višoj ili nižoj razini. Uz to, možete prilagoditi strukturu spajanja na niskim ili visokim pozicijama kako bi optimizirali učinkovitost brušenja i iskoristili kompaktni dizajn koji je jednostavan za korištenje.


Oprez - pročitajte upute za upotrebu kako bi smanjili opasnost od ozljeda.


Nosite zaštitu za uši. Buka može oštetiti vaš sluh.


Nosite masku. Tijekom rada na drvu i drugim materijalima generira se prašina koja je opasna za zdravlje. Ne koristite aparat za rad na materijalima koji sadrže azbest!


Nosite zaštitne naočale. Tijekom rada stvaraju se iskre, a uređaj može izbaciti krhotine, ivere i prašina koji mogu utjecati na gubitak vida.



**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnog alata pridržavajte se osnovnih sigurnosnih pravila kako bi smanjili rizik od požara, električnog udara i osobnih ozljeda.



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za kasnije reference.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat spojen kabelom na struju (žični) ili na baterije (bežični).

## 4. Pregled alata (B1)

1. Podešivač brzine
2. Dugme za zaključavanje
3. Drška
4. Pokrov brusnog papira
5. Pomoćna drška
6. Podešivač usisavanja
7. Glavni prekidač
8. Ispuh prašine
9. Brusni papir
10. Brusni podložak

**Standardni dodaci**

1. Brusni papir (x6)
2. Teleskopska cijev za prašinu
3. Platnena vrećica
4. Četkica (x2)
5. Odvijač
6. Inbus ključ

## 5. Prije početka s radom

### 5.1 Otvaranje ambalaže

1) Otvorite kutiju i pažljivo izvadite električni alat.

2) Ispraznite ambalažu i maknite sve nepotrebne stvari.

3) Provjerite ima li svih dijelova, provjerite jesu li alat i dodati oštećeni u transportu.

**Napomena:** Ne uključujte alat ako ste primijetili da nedostaje koji dio ili postoje kakva oštećenja. Ako je to slučaj, kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili alat.

4) Čuvajte ambalažu do kraja jamstvenog razdoblja ako je moguće. Molimo odložite ambalažu u skladu s ekološkim zahtjevima na odgovarajuće mjesto.



**UPOZORENJE: Električni alat i njegova ambalaža nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima radi opasnosti od gutanja ili gušenja!**

### 5.2 Brusni papir

**Odabir**

1) Hrapavost brusnog papira navedena je na stražnjoj strani papira. Što je manji broj to je hrapavost veća.

2) Koristite hrapaviji papir za grupo brušenje i manje hrapavi papir za završne radove. Preporučamo brusni papir s aluminijevim oksidom, silicij karbidom ili drugim sintetičkim abrazivnim tvarima.

3) Ako možete birati između brusnog papira različite hrapavosti, počnite s hrapavijim i završite proces s najmanje hrapavim papirom kako bi dobili najbolje rezultate.

### 5.3 Montiranje pomoćne drške

Aparat se ne smije koristiti bez pomoćne drške (5). Dodatna drška može se pričvrstiti na dva načina (pozicije A, B).

| Strana alata | Prikladna za |
| --- | --- |
| Lijeva (pozicija A) | dešnjake |
| Desna (pozicija B) | ljevake |

## 6. Upute za rad

**1) Glavni prekidač i podešivač brzine (B2,B3)**
Ovaj aparat ima prekidač sa zaključavanjem koji može držati aparat uključenim.

a. **Za uključivanje motora aparata:** Pritisnite glavni prekidač (stavka 7) za uključivanje alata.

b. **Kako bi aparat ostao uključen:** Pritisnite dugme za zaključavanje (stavka 2) kako bi ostao uključen.

c. **Za isključivanje motora aparata:** Lagano pritisnite glavni prekidač i pustite ga te se tada isključuje aparat.

d. **Kontrola brzine motora:** Okrenite kotačić dok ne postignete željenu brzinu. Pritisnite lagano glavni prekidač kako bi ga otpustili.

**2) Stavljanje i zamjena brusnog papira (B4)**



**NAPOMENA:** Prije stavljanja ili skidanja brusnog papira, provjerite da ste ne samo isključili uređaj već i da ste ga iskopčali iz struje.

• Vodič za stavljanje
Kako bi sigurno zamijenili papir, postavite uređaj na glatku površinu prije stavljanja papira. Uzmite brusni papir iz kutije s alatom i postavite ga na disk (vidi sliku 2). Stražnja strana brusnog papira (stavka 9) će se automatski zalijepiti na disk/ ljepljivi disk (stavka 10) i time će se omogućiti spajanje i provođenje.

Kako bi povećali učinkovitost brušenja i poliranja potrebno je promijeniti brusni papir nakon što je aparat radio određeno vrijeme. Prvo, isključite uređaj i isključite ga iz struje. Zatim maknite stari brusni papir s diska i položite novi brusni papir uredno kako bi si kasnije olakšali zamjenu. Na kraju, postavite novi papir na mjesto.

• Brusni papir – pregled
Brušenje i poliranje ciljanog zida i predmeta moguće je s abrazivnom površinom koju mijenjate tijekom rada. Brusni papir podijeljen je u nekoliko kategorija prema svojim dimenzijama. Preporuča se odabrati brusni papir u skladu s veličinom diska. Što ima više abrazivnih čestica na papiru može se postići bolja ravnina i usklađenost tijekom brušenja i poliranja dok će u suprotnom učinkovitost opadati. Stoga, preporučamo brusni papir koji je sukladan trenutnim potrebama.

**3) Brušenje i zamjena (B5)**

a. Odstranite brusni papir

b. Stavite ključ u šesterokutnu rupu u centru ljepljivog diska i zatim okrećite ključ u smjeru kazaljke na satu kako bi odstranili ljepljivi disk.

c. Stavite novi ljepljivi disk i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.

**4) Spajanje ispuha za prašinu**
Dodatak za ispuhavanje prašine spaja se na aparat pomoću platnene vrećice kako bi se smanjio utjecaj prašine na rukovatelja.

a. Spojite aparat s cijevi za prašinu (B6)
**Upute za instaliranje:** Umetnite cijev za prašinu u otvor za prašinu, okrenite cijev nadesno da se zaključaju komponente.
Upute za odvajanje: Okrenite bravu prema lijevo i izvucite cijev za prašinu.

b. Spojite cijev za prašinu s platnenom vrećicom.
**Upute za instaliranje:** Umetnite cijev u otvor i gurnite stavku C u otvor kako bi zaključali cijev s vrećicom. (B7)
Upute za odvajanje: Gurnite zaključani spoj s odvijačem. Izvucite cijev. (B8)

**5) Namještanje snage usisavanja (B9)**
Okrenite kotačić za prilagođavanje snage usisavanja kako bi namjestili snagu. Što je otvor veći manja je usisna snaga.

## 7. Nakon upotrebe

1) Isključite alat kako je opisano, isključite ga iz struje i ostavite da se ohladi.

2) Čistite i održavajte alat kako je opisano i pažljivo ga spremite.

## 8. Održavanje i servis

**1) Zamjena karbonskih četkica**
Karbonske četkice su potrošni materijal jer skupljaju abrazivni materijal.
Trebali bi ih redovito provjeravati a kako ne bi uništili strujni krug zamijenite obje četkice istovremeno.

**PAŽNJA!**
Zamjenu karbonskih četkica smije napraviti samo ovlašteni servis.
Aparat se smije koristiti samo s obje četkice!

**2) Čišćenje**

Redovno čišćenje vrši se nakon brušenja.
• Često čišćenje uređaja može pomoći produženju njegova radnog vijeka i smanjenju učestalosti popravaka. Preporuča se čistiti spojeve i komponente električnog motora bez primjene vode.
• Preporuča se redovno čišćenje nakon primjene uređaja.
• Očistite uređaj s četkom za kosu i komadićem suhe krpe ili ga jednostavno očistite visokotlačnim plinom.

**3) Servis**
Neka vaš električni alat održava isključivo kvalificirana stručna osoba koja koristi samo identične rezervne dijelove. Tako se jamči tehnička sigurnost tijekom upotrebe.

## 9. Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Napon: | 220-240 V ~ |
| Frekvencija: | 50 Hz |
| Snaga: | 1200 W |
| Brzina bez opterećenja: | 1300-3000 r/min |
| Težina: | 3,5 kg |
| Navojnica osovine: | M14 |
| Veličina ljepljive podloške: | 210 mm |
| Zvučni tlak: | 86,6 dB(A), K=3 dB (A) |
| Intenzitet zvuka: | 97,6 dB(A), K=3 dB (A) |
| Vibracije: | 4,462 $m/s^2$, K=1,5 $m/s^2$ |

Vrijednosti vibracije prema normi EN 60745.
Sljedeće informacije:
• kako je objavljena ukupna vrijednost vibracije izmjerena u skladu sa standardnom ispitnom metodom i može se koristiti kao usporedba dva alata,
• kako se objavljena ukupna vrijednost vibracije može također koristiti u preliminarnim procjenama izloženosti


**Upozorenje:**

• kako vibracije tijekom upotrebe električnog alata se mogu razlikovati od objavljene ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi i
• o potrebi da se identificiraju sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izlaganja u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa poput vremena kada je alat isključe i kada je u praznom hodu uz dodatak vremena okidanja).

## 10. SPREMANJE

Pohranite aparat, upute i gdje je potrebno dodatke u originalnom pakiranju. Na taj način ćete uvijek imati sve informacije i dijelove na raspolaganju.
Priliko transporta dobro zapakirajte uređaj ili koristite originalno pakiranje kako bi izbjegli oštećenja u transportu.
Uvijek držite aparat na suhom mjestu.

## 11. ODLAGANJE



Električni uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad. Prema europskim Smjernicama 2002/96/EZ za odlaganje električne i elektronske opreme i njihovim provedbama u nacionalno pravo, električni alat koji se više ne koriste moraju se sakupljati posebno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.

# Original Konformitätserklärung



**Matrix GmbH**
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

(D) erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtline und Normen für den Artikel

(F) déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article

(GB) hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article

(CZ) prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek

(NL) verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen

(HR) ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle

## Trockenbauschleifer / DWS 1200

- [x] 2006/42/EG
- [x] 2006/95/EG
- [ ] 98/37/EG
- [x] 2004/108/EG
- [ ] 90/396/EC
- [ ] 89/336/EWG
- [ ] 87/404/EEC
- [ ] R&TTED 1999/5/EC
- [ ] 2000/14/EG_2005/88/EG
- [ ] 95/54/EC
- [x] 2011/65/EU
- [ ] 2002/96/EG

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany

Wörth/Isar, den 13.11.2014
Art.-Nr.: 130.200.200

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

## (D) GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.
Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.
Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.
Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.
Vorrausetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.
Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.
So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.
Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!
Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.
Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

**MSA International**
**CS 71456**
**54 414 LONGWY CEDEX**
**France**

## (F) GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.
La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.
La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.
Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modications de l'appareil eectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc.Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.
Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériau par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.
A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.
Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.
Veuillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !
La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.
En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modications.

## GB WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.
The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.
The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.
This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation of spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.
Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.
Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.
The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.
For a guarantee claim, only use the original packaging.
That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.
Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.
Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.
The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.
If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

## CZ ZARUKA

Zakoupený prístroj je velmi kvalitním produktem. Pri jeho konstrukci byly zohledneny veškeré technické poznatky a pri výrobe byly použity bežné kvalitní materiály.
Zárucní doba ciní 24 mesícu a zacíná okamžikem predání zakoupeného prístroje, které musí být prokázáno predložením faktury, pokladního dokladu nebo dodacího listu. Behem zárucní doby naše zákaznická služba odstraní veškeré funkcní závady, které vznikly i pres opatrné zacházení podle našich provozních pokynu jako dusledek materiální vady. Vadné soucástky budou dle našeho uvážení bezplatne opraveny nebo vymeneny za nové. Nahrazené cásti precházejí do našeho vlastnictví. Oprava nebo výmena nejsou duvodem pro prodloužení ci obnovení zárucní doby prístroje. Na vymenené soucástky neposkytujeme žádnou samostatnou zárucní dobu. Neprebíráme záruku za škody a nedostatky zpusobené pretežováním,neodborným zacházením ci chybnou údržbou prístroje.
Totéž platí pri nedodržování pokynu návodu k obsluze a instalaci náhradních dílu i príslušenství neuvedených v našem programu. Pri zásahu nebo zmene prístroje námi nepovolanými osobami nárok na záruku zaniká.
Škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením nebo přirozeným opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.
Poškození, jejichž příčinou je materiálová nebo výrobní vada, budou bezplatně opraveny nebo obdržíte náhradní přístroj.
Předpokladem k tomu je předání nerozloženého přístroje se záručním listem a dokladem o zakoupení.
V případě uplatňování záruky použijte originální obal.
Jen tak bude vaše záruka bez problémů a rychle vyřízena.
Prístroj zašlete vyplacene nebo si vyžádejte nálepku Freeway.
Nevyplacené zásilky nebudeme moci prevzít!
Záruka se nevztahuje na prirozene opotrebené cásti.
Pri uplatnování záruky, poruchách, objednávání náhradních dílu nebo príslušenství se obracejte na uvedené stredisko zákaznické služby:

EASY CZ s.r.o.
Výpadová 1335
153 00 Praha 5 – Radotín
Tel/fax: +420 257 910 204
GSM: +420 606 624 241 (Stanislav Mach)
E-Mail: pokerplus@quick.cz

## NL GARANTIE

Dit apparaat is een kwaliteitsproduct. Het is ontworpen conform de actuele technische kennis en zorgvuldig vervaardigd uit voor het doel geschikt materialen.
De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op het moment van de aflevering, die vermeld moet staan op de kassabon, rekening of het afleveringsbewijs.
Binnen de garantieperiode lost de klantenservice alle storingen op die, ondanks behandeling van het apparaat volgens de voorschriften zoals die vermeld staan in de handleiding, worden veroorzaakt door materiaalfouten.
In een dergelijk geval zullen defecte onderdelen kostenloos worden gerepareerd of vervangen door correct functionerende onderdelen, e.e.a. ter beoordeling van ons. Vervangen onderdelen worden ons eigendom. Door reparatie of vervanging van onderdelen wordt de garantieperiode noch verlengd, noch gaat een nieuwe garantieperiode voor het apparaat in. Ingebouwde vervangingsonderdelen zijn niet onderhavig aan een eigen garantietermijn. Wij kunnen geen garantie verstrekken voor schade en gebreken aan apparaten of de onderdelen hiervan, ontstaan ten gevolge van overmatig gebruik, een foutieve behandeling resp. verkeerd onderhoud.
Dit is ook van toepassing wanneer de gebruikshandleiding niet wordt opgevolgd, alsmede wanneer vervangingsonderdelen en accessoires worden aangebracht die niet in ons leveringsprogramma vermeld staan. Bij aanpassingen van of wijzigingen aan het apparaat door personen, die hiertoe niet door ons gemachtigd zijn, vervalt het recht op garantie. Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik, overbelasting of normale slijtage, vallen niet onder de garantie.
Defecten die het gevolg zijn van productie- of materiaalfouten, worden kosteloos verholpen; indien vereist ontvangt u een soortgelijk apparaat.
Voorwaarde voor garantie is dat het apparaat in niet gedemonteerde toestand en compleet tezamen met aankoopbewijs en de garantiekaart wordt overhandigd.
Gebruik in geval van aanspraak op garantie uitsluitend de originele verpakking.
Alleen dan kunnen wij u een probleemloze en snelle garantieafwikkeling garanderen.
Stuur de apparaten franco op of informeer naar een Freeway-sticker. Niet gefrankeerde zendingen kunnen wij helaas niet aannemen!
De garantie geldt niet voor onderdelen, die door gebruikelijke slijtage versleten zijn.
Neem contact op met de klantenservice wanneer u een beroep doet op garantie, bij storingen, wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig heeft:

Artrace Int.
Tradepartner and aftersales office:
Postadres: Berliozstraat 2 - 6815 HG Arnhem (NL)
Bezoekadres: Overmaat 36 - 6831 AH Arnhem (NL) ( Lieferadresse )
T: +31(0) 6 53 443 673 F: +31(0) 847 297 061
KvK nr (CoC nr) : 53143620 Btw nr (Vat nr) : NL117832303B02

HR JAMčEVNI LIST

Uredaj je visoko kvalitetan proizvod. Konstruisan je uz uvažavanje današnjih tehnickih saznanja i brižno izraden upotrebom obicnih dobrih materijala.
Jamstveno vrijeme iznosi 12 mjeseci i pocne danom prodaje a važi s dokazom o kupovini i jamstvenim listom koji ima pecat, datum prodaje i potpis prodavaca. U jamstvenom vrijemenu cemo vam u našoj servisnoj službi ukloniti sve grijėške i nedostatke koji ce nastati na proizvodu uz normalnu upotrebu i uzimajuci u obzir upute za upotrebu.
Jamstvo važi u slucaju nesavršene izrade, greške u materialu i radu i u tom slucaju cemo vam proizvod besplatno popraviti ili zamjeniti. Promijenjeni djelovi ostaju u našem vlastništvu. Za vrijeme popravke jamstvo se produžava za toliko vrijemena, koliko se proizvod zadržava u našem servisu.
Za promjenjene rezervne djelove ne važi poseban jamstveni rok.
Jamstvo se ne priznaje za oštecenja i kvarove kojima prouzrokuje pretjerano opterecenje, nestrucno posezanje i održavanje proizvoda.
Jamstvo ne važi i za neuvažavanje uputa za upotrebu i montažu kao i za ugradenje rezervnih djelova i pribora, koji nisu u našem prodajnom programu. Jamstvena prava prestaju ako u proizvod posezaju osobe, koje nemaju ovlaštenje za uklanjanje kvarova i nedostataka sa strane proizvodaca.
Iz garancije su isključene štete do kojih dođe zbog nepravilnog rukovanja, preopterećenja ili prirodne istrošenosti.
Štete koje nastanu zbog greške proizvođača ili zbog greške u materijalu uklonit ćemo bez naknade putem popravka ili isporuke zamjenskog uređaja.
Uvjet za to je da se uređaj u nerastavljenom stanju i kompletan, te s dokazom o kupovini i garanciji preda ovlaštenom servisu.
U slučaju korištenja garancije treba koristiti isključivo originalno pakiranje.
U takvom slučaju garantiramo Vam brzo rješavanje garancije bez problema.
Popravak u jamstvenom roku ne važi za prirodn trošenje materiala.
Za jamstvena prava, smetnje, potrebu po rezervnim djelovima ili opremi obratite se našoj servisnoj službi:

Zadržavamo si pravo na izmjene.

# Trockenbauschleifer / DWS 1200

## (D) GARANTIE

gekauft bei: __________
in (Ort, Straße): __________
Name d. Käufers: __________
Straße, Haus-Nr.: __________
PLZ, Ort : __________
Telefon: __________
Datum, Unterschrift: __________
Fehlerbeschreibung: __________

## (CZ) ZARUKA

Zakoupeno u: __________
V (místo, ulice): __________
Jméno prodejce: __________
Ulice, císlo domu: __________
PSC, místo : __________
Telefon: __________
Datum, Podpis:
Popis závady:

## (F) GARANTIE

Acheté chez : __________
à (ville, rue) : __________
Nom de l'acheteur : __________
Rue, N° : __________
CP, ville : __________
Téléphone : __________
Date, signature : __________
Description du défaut : __________

## (NL) GARANTIE

Gekocht bij: __________
In (plaats, straat): __________
Naam v/d koper: __________
Straat, huisnr.: __________
Postcode, plaats : __________
Telefoon: __________
Datum, handtekening: __________
Beschrijving van de fout: __________

## (GB) WARRANTY

Purchased at: __________
in (city, street): __________
Name of customer: __________
Street address: __________
Postal code, city: __________
Telephone: __________
Date, signature: __________
Fault description: __________

## (HR) JAMSTVOE

Kupljeno kod: __________
u (mjesto, ulica): __________
ime kupca: __________
Ulica, kucni broj.: __________
Broj pošte, mjesto : __________
Telefon: __________
Datum, potpis: __________
Opis greške: __________